



人本·活潑·創意·前瞻
高雄市政府教育局 國民教育輔導團
Compulsory Education Advisory Group of the Kaohsiung Municipal Department of Education

叢書

成果彙編類 C255

用母語掖種，望品德釘根

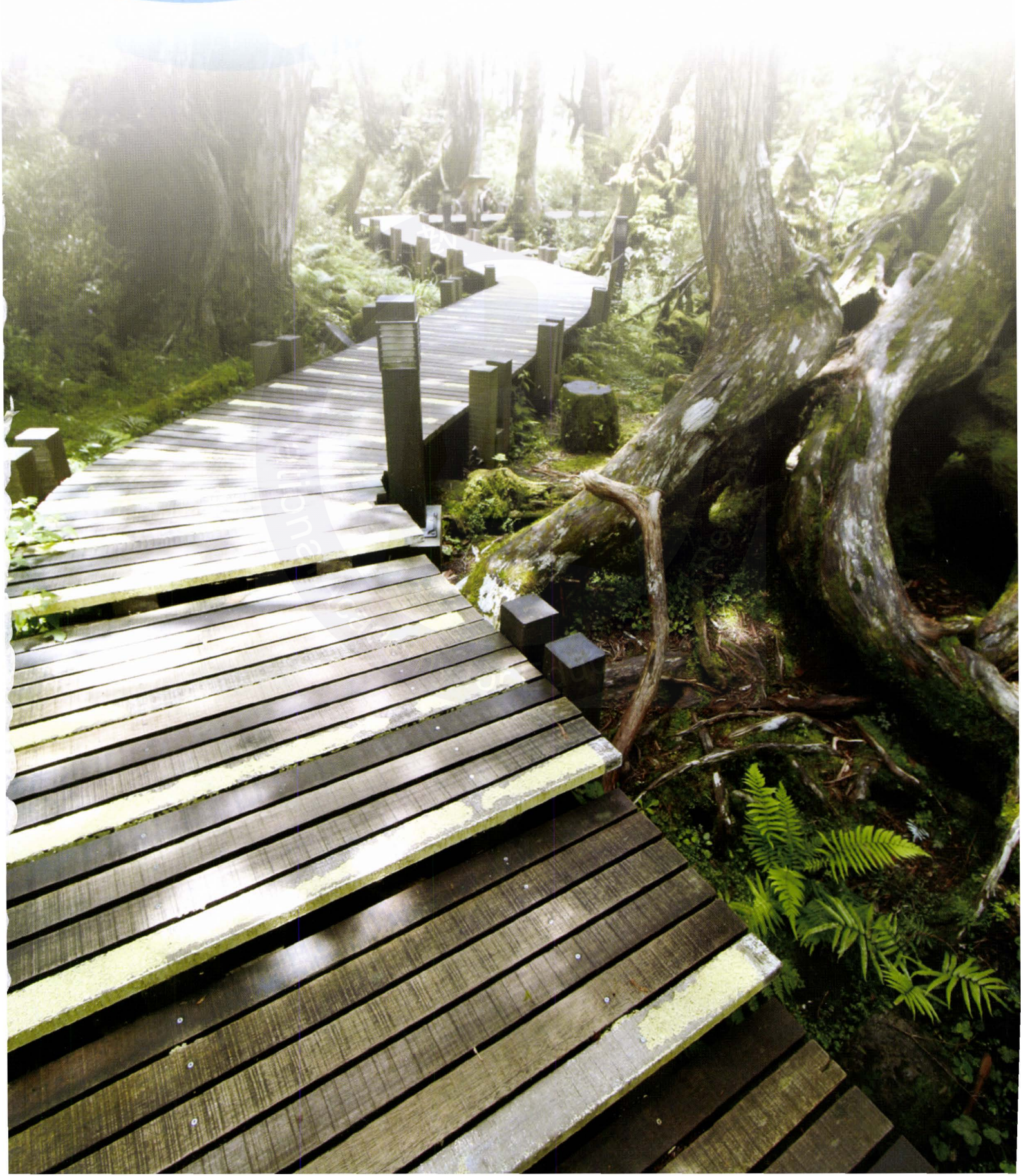
品德諺語故事集



60003650

品德

用母語掖種，望品德釘根
諺語故事集



品德

用母語拔種，望品德釘根 諺語故事集

局長序

「品德」是教育的根本，立人的根基。我們認為，教育必須奠基於品德，才稱得上是完整的教育。高雄市教育局為了落實品德教育，設計了許多教學活動，並且將品德教育與各科目相結合，期使學生能在各科各階段的學習，都能接觸到品德教育。

教育局國教輔導團本土語輔導小組秉此理念，舉辦了「品德諺語教學工作坊」，結合「品德」與「諺語」，選擇具有品德意涵的本土諺語，將「閩客原」三個族群的諺語，編寫成四個學習階段的本土語品德諺語故事。此工作坊並產出影音多媒體DVD教材，提供本市及全國各國中小教師進行本土語文教學之參考。我們希望可藉此出版品，提昇學生品德表現，並且增強學生對諺語的學習成效。

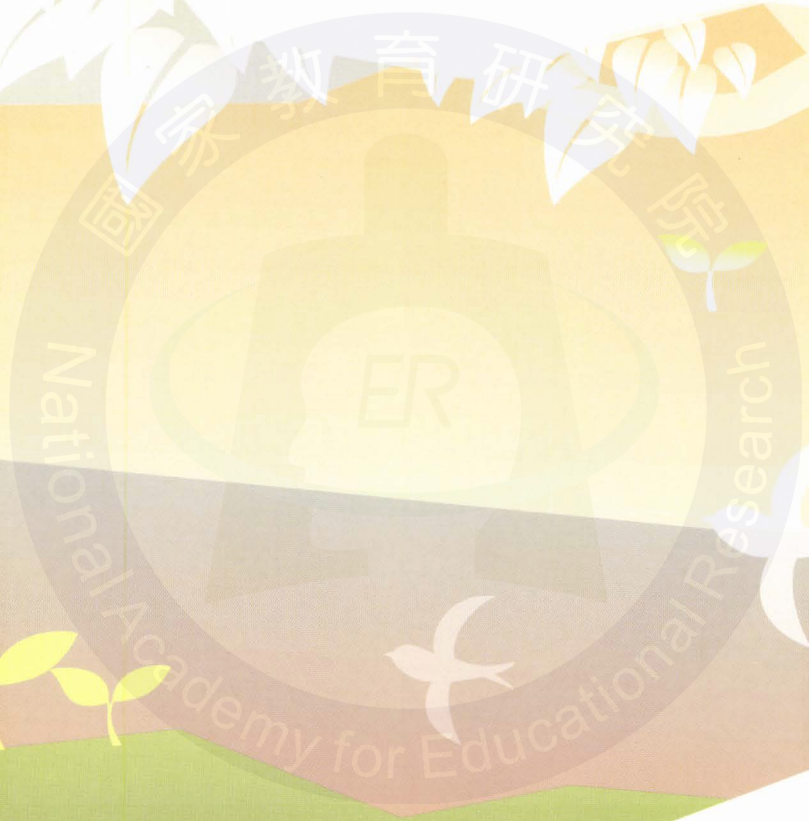
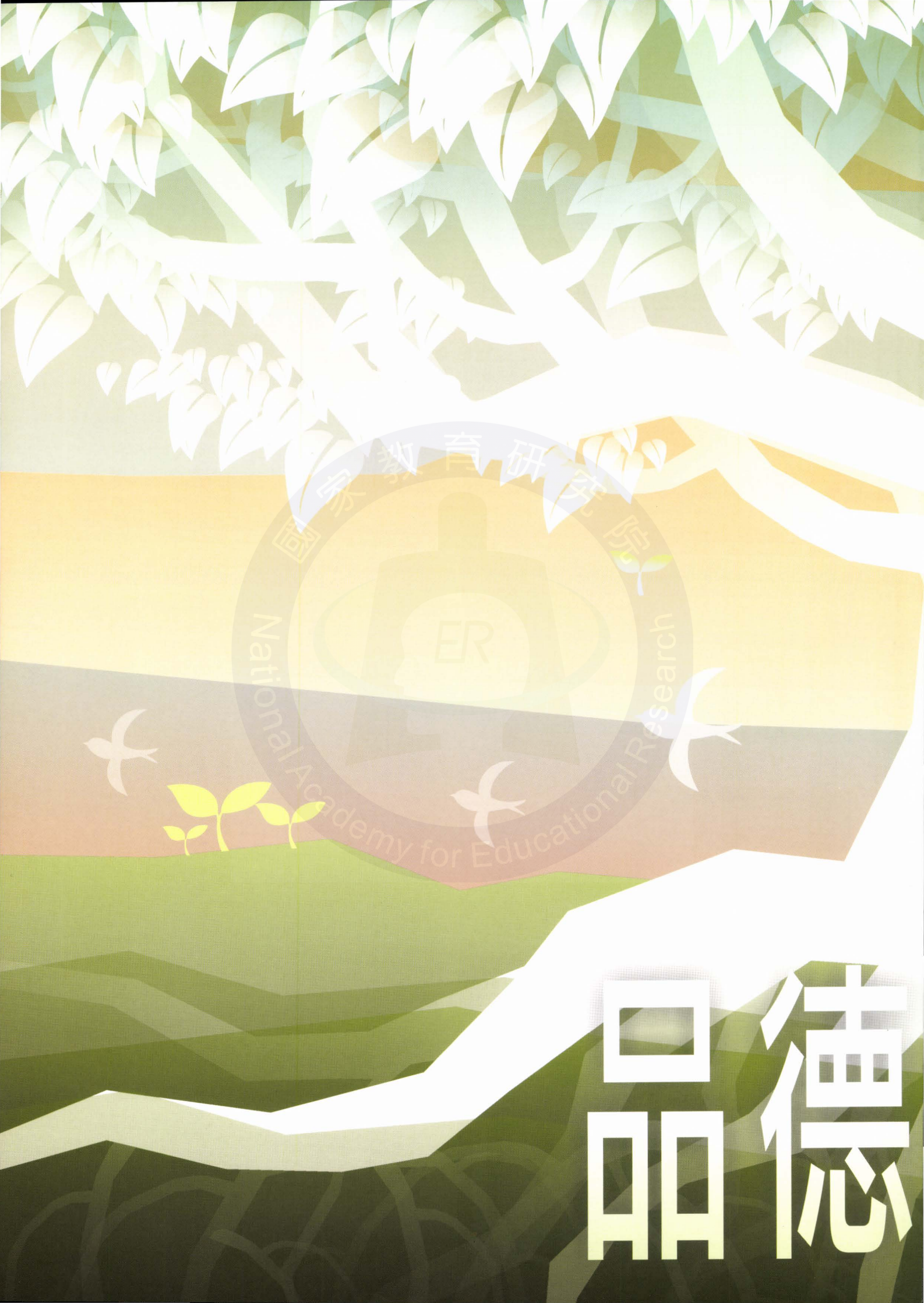


品德是教育的基石，諺語則是文化精華之所在。本書能結合「品德」與「閩客原諺語」，將諺語編寫在孩子們都喜歡的故事之中，並製做影音檔，再集結成冊，其中必定耗費不少時間精力，但只要能對教育現場有所貢獻，所有參與其中的教師及創作者，應該都會感到欣慰。

本市對於推動本土教育，一直不遺餘力。我們樂見一本具有品德內涵的諺語故事集問世，也樂於向所有關心本土教育的人士推薦這本書，希望所有教育工作者能善用此「品德諺語故事集」，使本書能發揮最大的教學功能。是為序。

鄭新輝





品德 品德

編輯說明

- 一、本書為101年度參與「品德諺語故事教學工作坊」之教師作品集，收錄閩南語、客家語、原住民族語之品德諺語故事，共計32篇。
- 二、本書依照閩南語、客家語、原住民族語之順序編排。閩南語、客家語諺語故事又分為第一～第四學習階段，建議教師可以依學生需求來選用。每則故事之後，皆附注該故事的品德中心思想及諺語釋義，文末並附有註解，方便教師教學使用。本書附有故事影片DVD可供教學時撥放。
- 三、本書漢字採用教育部最新公布之臺灣閩南語、客家語推薦用字，未收錄於推薦用字者，則採用教育部公布之線上辭典《臺灣閩南語常用詞辭典》、《臺灣客家語常用詞辭典》，原住民族語使用「原住民族語言書寫系統」。
- 四、本書拼音系統採用教育部最新公布之「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」及「臺灣客家語拼音方案」。客家語腔調大多採用南四縣腔。原住民族語之故事使用阿美族語。

諺語故事集

品德

用母語拔種，望品德釘根 諺語故事集

語言別	學習階段	故事名稱	品德諺語	作者	頁碼
閩南語	第一學習階段	貧惰的草蠅仔	好天就積雨來糧	周淑紫	1
		人心不足蛇吞象	人心肝，牛腹肚	洪鈺櫻	3
		貧惰的人	家己栽一橫，較贏看別人	洪鈺櫻	5
		浪子回頭	少年袂曉想，食老毋成樣	林王寶愛	7
	第二學習階段	阿婆磨針	有心拍石石會萎，無心做穡半路廢	簡惠珠	9
		天堂恰地獄	相分食有賭，相搶食無份	謝瑛娟	11
		阿財恰阿明	食進前萬世窮	周淑紫	13
		古錐的阿公	食到老學到老	林王寶愛	15
	第三學習階段	海邊的村長	歡喜做，甘願受	林攸秋	17
		墨子的門徒	有一好，無兩好	盧繼寶	19
		清廉的楊震	鴨卵較密嘛有縫	盧繼寶	21
		好額無過三代	家和萬事興，家亂萬世窮	謝瑛娟	23
		一碗白飯	食人一口，還人一斗	林彥廷	25
潘老先生的故事	有量較有福	林彥廷	27		
火焮姑娘	食苦當做食補	簡惠珠	29		

語言別	學習階段	故事名稱	品德諺語	作者	頁碼
閩南語	第四學習階段	六尺巷	人情留一線，日後好相看	方鶴翔	31
		驕兵必敗	飽穗的稻仔，頭犁犁	方鶴翔	33
		季札掛劍	允人，較慘欠人	王崇憲	35
		周武王平天下	惜花連盆	王崇憲	37
		新台灣之子的故事	歡歡喜喜是一工，煩煩惱惱嘛一工	江佩芳	39
		日本郵政大臣的故事	洗面洗耳邊，掃地掃壁邊	江佩芳	41
		好額抑是散赤	有量較有福	張岳琳	43
		青春老阿伯	食一歲，學一歲	張岳琳	45
		花布包老母	在生食一粒塗豆，較贏死了拜一个豬頭	陳宜青	47
		徐福祿	一念，感動天	陳宜青	49
客家語	第一學習階段	傲慢个細狐狸	你敬人一尺，人敬你一丈	林榮美	51
		番瓜係麼人偷个	人害人肥碌碌，天害人一把骨	林榮美	53
	第二學習階段	做大水	一個好漢三個幫，五指成拳有力量	謝淑媛	55
	第三學習階段	整車仔	牡丹開花毋結子，榕樹結子毋開花	謝淑媛	57
	第四學習階段	老樹仔	三人同一心，黃泥變成金	蕭佳玲	59
原住民族語	第四學習階段	adayayay ina 慈母	O-LI-KA-TE-NO GI-DA-RU SA-KA-O-LA-HANA-INA 太陽的光芒是媽媽的愛	林萬傳 林素女	61
		damsay a faloco 一顆體貼的心	pasafoladen ko faloco pasa cidalen ko rakat 心像月亮，行走像太陽	林素女	63

品德

用母語掖種，望品德釘根

諺語故事集





國家教育研究院
National Institute for Educational Research
IER

貧情的草蜢仔

周淑紫

品德諺語 好天就積雨來糧

春天到，百花開，狗蟻¹排規排。四界行，四界去，揣著食物搬轉去。

蜂、蝶仔，一穰飛過一穰採花蜜。草蜢仔跳來跳去，耍甲真歡喜。

草蜢仔大聲喝：狗蟻、蜂、尾蝶仔，來迫迫²喔！

狗蟻講：「你無欲趁這馬，有物件緊搬轉去岫³園，按呢，冬天若來毋才有通食。」蜂共尾蝶講：「好天就積雨來糧」，草蜢仔應講：「免操煩，冬天猶久咧。」

春去夏至，秋天到，西風吹來，樹葉落。

逐家人的岫內食物滿滿是，只有草蜢仔一間空空空。有一日透早，草蜢開門一看，哪會按呢？一片白茫茫，咧落雪喔！草蜢仔腹肚足枵，只好出門去揣物件食。

行規晡，攏是雪，無半項，只好轉來揣狗蟻討物件食。來到狗蟻的厝，擗手拚⁴門，哪知枵饑失頓，跔酸手軟無氣力，一拍只有落一寡雪落來。草蜢拚無三下就死死昏昏去。雪一直落，草蜢仔予雪埋咧嘛無人知。

春天到，百花開，逐家開門一看，草蜢仔四跔直直倒佇遐。逐家真無奈，吐大氣講：「好天就積雨來糧。」



建議適用階段 第一、二階段（低年級、中年級）

品德中心思想 勤儉

故事標題 貧惰的草蜢仔

結合的閩南諺語 好天就積雨來糧 **Hó thinn tiòh tsik hōo-lâi niû.**

諺語釋義 以前農業社會，趁著好天氣收成多時，就要把糧食存起來，以防天氣不佳沒有收成時才有糧食可吃；而現在工業社會大家上班賺錢，平時就要把錢存起來，以備不時之需。

1. 狗蟻 (káu-hiā) : 螞蟻
2. 迤迤 (tshit-thô) : 遊玩
3. 岫 (siū) : 禽獸蟲鳥的巢穴
4. 拚門 (lòng mîng) : 敲門

人心不足蛇吞象

洪鈺櫻

品德諺語 人心肝，牛腹肚

閩南語

第一學習階段

傳說以前有一个作穡¹的人佇路邊祛著²一尾龍蛇，看伊強欲死死昏昏去，煞決定共彼尾蛇救轉去厝內好好仔照顧。後來蛇仔囡愈來愈大尾，厝內蹣袂落，作穡人就放伊佇山頂生活。

有一工，王后的目睷³破病，醫生講愛有龍蛇的目睷才會當治好王后的病。作穡人就去拜託彼尾龍蛇鬥相共⁴，向望⁵共伊的目睷挖出來替王后治病。龍蛇感謝作穡人救命的恩情，就答應伊的要求。醫治好王后的目睷，國王真歡喜，就賞賜真濟金銀珠寶予作穡的人。

因為遮的金銀財寶，作穡人的日子過了愈來愈好，毋免閣去作穡。毋過作穡人愈想愈煩惱，驚惶伊的好日子會連鞭⁶結束，袂當永遠過這種幸福快樂的日子。伊聽人講：「若食著龍蛇的心，毋但會長歲壽⁷，身體猶閣會足勇健的。」

作穡人去山頂走揣龍蛇，要求龍蛇閣予伊刮一塊心落來食，予伊會使長歲壽。龍蛇看伊遮爾貪心，就刁工開喙⁸予伊去挖，這個痾貪⁹的作穡人，著予龍蛇吞入去腹肚內囉！

所以這個故事共咱講做人千萬毋通傷貪心，因為「**人心肝，牛腹肚**」。逐項代誌攏愛有站節¹⁰，若無下場是會誠悲慘咧！



建議適用階段 第一、二階段（低年級、中年級）

品德中心思想 節制

故事標題 人心不足蛇吞象

結合的閩南諺語 人心肝，牛腹肚 **Lâng sim-kuann, gû pak-tóo.**

諺語釋義 形容人的貪念和欲望無窮無盡，因為牛胃的數量比人多，所以牛的肚子，可以無限量地吃草，再多的草都能吃下去。

註解：

1. 作穡(tsoh-sit)：種田。
2. 拈著(khioh-tiòh)：撿到。
3. 目睷(bák-tsiu)：眼睛。
4. 鬥相共(tàu-sann-kāng)：幫忙。
5. 向望(ng-bāng)：希望。
6. 連鞭(liâm-mi)：馬上。
7. 長歲壽(tng-huè-siū)：長壽。
8. 開喙(khui-tshuì)：開口。
9. 癩貪(siáu-tham)：貪得無厭。
10. 站節(tsām-tsat)：分寸。

貧惰的人 洪鈺櫻

品德諺語 家己栽一橫，較贏看別人

閩南語

第一學習階段

古早古早，有一个囡仔，自從伊的老爸死了後，伊就和老母互相倚靠¹。雖然干焦²賭³母仔⁴爾爾，毋過靠祖先放落來的手尾⁴，日子亦算講是會得過，獨獨⁵這個後生有一个歹習慣實在予人頭疼。伊做人真懶屍⁶，日頭曝尻⁷矣閣毋起來，啥物代誌攏無欲做，毋但按呢，連欲食⁸嘛毋振動，食物件嘛愛靠人飼。

有一工，伊的阿母欲出門去足遠的所在辦代誌。伊的阿母煩惱伊無法度家己食物件會枵死，毋知欲按怎做才好。後來，伊的阿母想著一个好撇步⁸。伊去買足濟的大餅，用索仔綁佇⁹個後生的頷頸。按呢伊腹肚枵¹⁰的時陣¹¹，就會當食。

想袂到¹²，等老母轉來，後生嘛是餓死啊。因為頷頸頭前的餅¹³榨了了，伊竟然貧惰甲毋幹頭去食頷頸邊仔的大餅¹⁴，就按呢餓死囉！

這個故事共咱講：「做人若貧惰，一世人袂快活。」發生遮爾悲慘的代誌，實在是太不應該。所以拄著代誌咱就愛主動去做，因為「家己栽一橫，較贏看別人」。逐項靠家己，閣有啥物好煩惱的？



建議適用階段 第一 階段 (低年級)

品德中心思想 主動

故事標題 貧惰的人

結合的閩南諺語 家己栽一欖，較贏看別人
Ka-kī tsai tsít -tsâng, khah iânn khuànn pát-lâng.

諺語釋義 「栽一欖」就是自己種一棵。想賞花，在自家院子種一棵，總是比天天到別人家看方便；想吃水果，在自家田園種一棵，總是比去吃別人家的實際吧！這句話告訴我們，凡事得靠自己，求人不如求己。

註解：

1. 倚靠(uá-khò)：相依為命
2. 干焦(kan-na)：只有。
3. 賸(tshun)：剩下。
4. 手尾(tshiú-bué)：遺產。
5. 後生(hāu-senn)：兒子。
6. 懶屍(lán-si)：懶惰。
7. 尻川(kha-tshng)：屁股
8. 撇步(phiat-pōo)：方法。
9. 領頸(ām-kún)：脖子。
10. 腹肚枵(pak-tóo iau)：肚子餓。
11. 時陣(sî-tsūn)：時候。
12. 餓死(gō--sí)：餓死。
13. 粹了了(sut-liáu-liáu)：吃光光。
14. 幹(uat)：轉。

浪子回頭

林王寶愛

品德諺語 少年袂曉想，食老毋成樣

佇一个庄跤，蹠一个大財主，伊有真濟田園。伊生兩個後生，厝內有倩足濟工人，幫忙鬥作穡。有一工，伊的細漢後生就共伊的老爸講：「阿爸，請你將我應得的財產分予我，我欲去外面拍拚；作穡實在傷辛苦啊！」伊的老爸就共伊的份額分予伊。隔工，伊就收拾行李，前往都市去。

伊到了市區了後，就邀請一寡匪類的朋友做伙放蕩，每一工攏過著真快活的日子。經過五年了後，伊就共伊所得的財產開了啊，拄好閣遇到遐鬧飢荒，攏無通食，伊只好投靠遐的一个好額人。彼个好額人就派伊去田裡的豬寮飼豬。伊枵餓的時，就偷偷啊提豬的飼料止飢。當伊省悟過來的時，就講：「我的阿爸有真濟的財產，閣有倩長工，糧食閣有賍，我爲啥物欲佇遮受苦呢？我決定欲轉去見我的老爸。」伊就提出勇氣，收拾行李往故鄉轉去。

當伊行到個厝的門口時，看到伊的老爸坐佇門口，就共伊的老爸講：「我得罪了天，閣得罪你，從此以後，我無資格做你的囡，請你共我當做厝內的長工就好啊。」伊的老爸就倚起來，攬著伊的後生講：「我親愛的囡啊，古早人按呢講：『**少年袂曉想，食老毋成樣**』，你知影改過自新就好，阿爸永遠疼你。」煞落來，個老爸就吩咐厝內的使用人，共上好的衫予伊穿，閣予伊掛手指、穿新鞋，而且共上肥的牛牽來刳，慶祝這個失去閣得到的浪子，規家伙啊攏非常的歡喜。

建議適用階段 第一階段（低年級）

品德中心思想 改過

故事標題 浪子回頭

結合的閩南諺語 少年袂曉想，食老毋成樣
Siàu-liân bē-hiáu siūnn, tsiáh-lāu m̄-tsiānn-iūnn.

諺語釋義 在年輕時任意揮霍，到老時將一無所有，還會被人取笑。

註解：

1. 倩 (tshiànn)：請。
2. 作穡 (tsoh-sit)：種田。
3. 真濟 (tsin tsē)：很多。

阿婆磨針 簡惠珠

品德諺語 有心拍石石會萎，無心做穡半路廢

「床前明月光，疑是地上霜，舉頭望明月，低頭思故鄉」，小朋友，你敢知影這首詩是啥物人寫的？無毋對，這首詩的作者就是李白，今仔日我就是欲來講李白細漢時陣的小故事。

聽講唐代大詩人李白先生，伊細漢的時陣袂愛學習，干焦愛¹逗逗²。毋是佇街仔路四界³，就是跔學堂佾同窗⁴的冤家相拍。

有一工，他逃學來到溪仔邊耍，看著一位老阿婆，手裡提著一枝鐵棍仔，佇一塊大石頭頂懸磨。李白誠好⁵玄就共問：「你磨鐵棍仔是欲創什物？」老阿婆回答講：「我欲共阮查某囵磨一支繡花針。」李白閣問講：「阿婆，你是咧共我講耍笑呢？啊有遮⁶識的？遮爾粗的鐵棍仔，啥物時陣才會當磨成繡花針咧？」老阿婆說：「戇囵仔，俗語咧講『有心拍石石會萎⁷，無心作穡半路廢⁸』，只要下功夫，鐵棍仔嘛會用得磨成繡花針。」李白聽了後誠感動，就轉去厝裏認真讀冊，終其尾變成爲唐代的大詩人。



建議適用階段	第二階段（中年級）
品德中心思想	恆心
故事標題	阿婆磨針
結合的閩南諺語	有心拍石石會萎，無心做穡半路廢 Ū sim phah tsiòh tsiòh ē ui , bô sim tsoh-sit puànn-lōo huì.
諺語釋義	意指滴水可穿石，鐵杵磨成繡花針，做事不可半途而廢。

註解：

1. 干焦(kan-na)：只有、僅僅。
2. 迨迨(tshit-thô)：遊玩。
3. 四界趲(sì-kè-sô)：遊蕩。不務正業，到處閒遊。
4. 同窗(tông-tshong)：同學。
5. 好玄(hòn hiân)：好奇。
6. 噉(hàm)：誇張不實的。
7. 萎(ui)：磨損。
8. 作穡(tsoh-sit)：工作、幹活。

天堂佢地獄

謝瑛娟

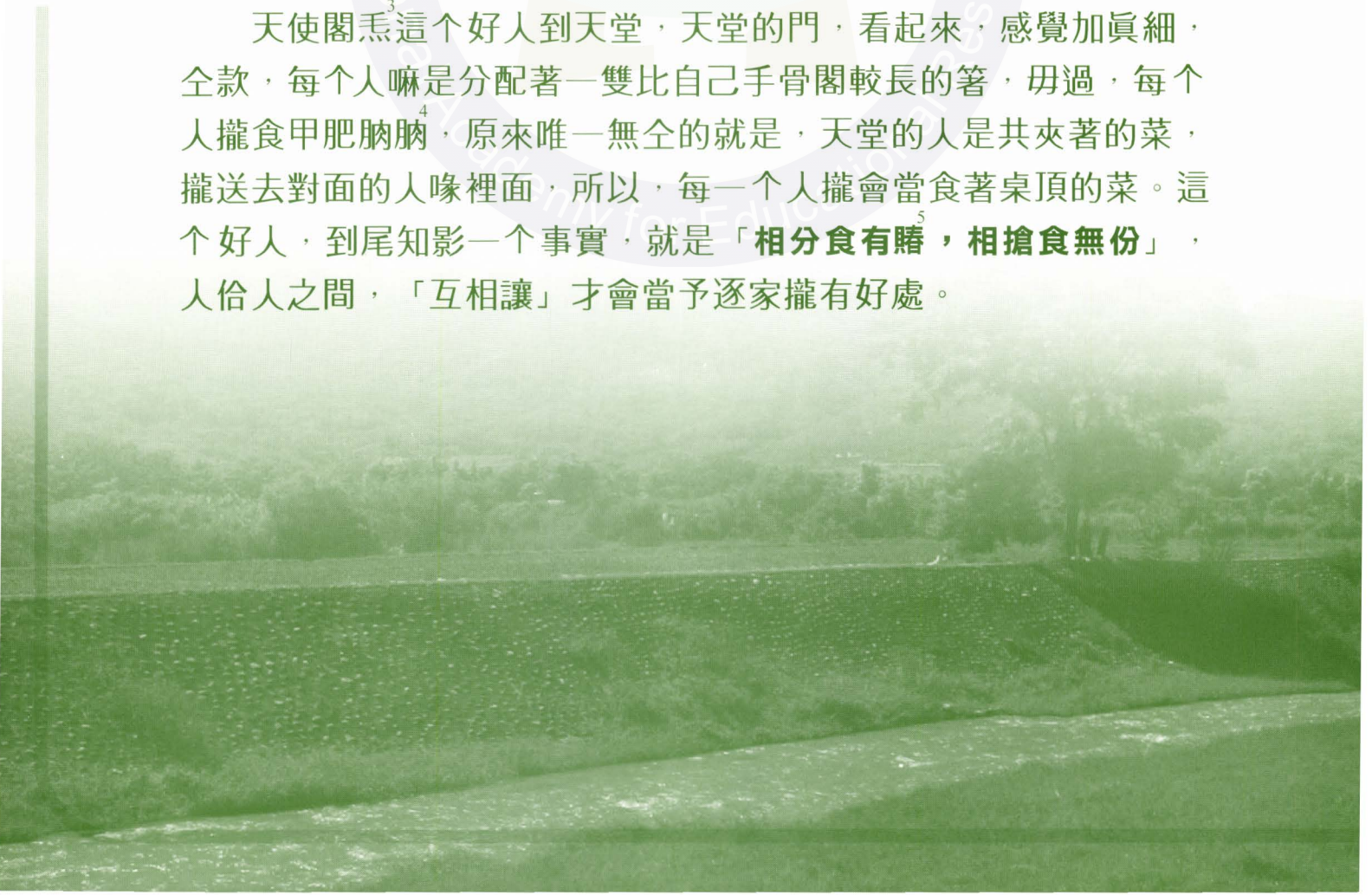
品德諺語 相分食有賸，相搶食無份

一个好人，佇伊過身的彼一工，天使來接伊去天堂報到，欲到天堂頭前的時，天使問伊，有想欲先去地獄參觀一下無？伊真好奇的答應。所以，天使就綴伊行入去，看著一个誠闊的門，門一拍開，看著佇地獄的人，當咧食飯。

猶毋過，伊發現有一个真奇怪的現象，桌頂的菜真豐沛，而且，絕對有夠逐家食甲飽，但是，爲啥物每一個人，猶原是瘦閣薄板。

後來，伊知影原因啊，原來，每一個人，攞分著一雙比家己的手較長的箸來食飯，逐家攞搶欲夾桌頂的菜，想欲共夾著的菜，² 入去家己的喙內，毋過，攞食袂著遮的菜，到尾啊！遐的菜攞落佇桌頂抑是塗跤，誰攞食袂著。

天使閣恁³ 这个好人到天堂，天堂的門，看起來，感覺加真細，全款，每个人嘛是分配著一雙比自己手骨閣較長的箸，毋過，每个人攞食甲肥朥朥⁴，原來唯一無全的就是，天堂的人是共夾著的菜，攞送去對面的人喙裡面，所以，每一個人攞會當食著桌頂的菜。这个好人，到尾知影一个事實，就是「相分食有賸⁵，相搶食無份」，人佢人之間，「互相讓」才會當予逐家攞有好處。



建議適用階段 第二階段（中年級）

品德中心思想 分享

故事標題 天堂恰地獄

結合的閩南諺語 相分食有賸，相搶食無份
Sio pun tsiáh ū tshun, sio tshiúnn tsiáh bô hūn.

諺語釋義 如果與人分享，則人人有東西食，但若是互相搶奪，則可能連食到的份都沒有，勸人要互讓的意思。

註解：

1. 過身 (kuè-sin/kè-sin)：死亡
2. 囡 (khng)：放
3. 𪗇 (tshuā)：帶領
4. 肥胸胸 (puî-tsut-tsut)：形容人很肥胖的樣子
5. 賸 (tshun)：剩下

阿財恰阿明 周淑紫

品德諺語 食進前萬世窮

阿財恰阿明自細漢就是同窗好友，毋過厝裡真散赤，國中一畢業，兩人就來到都市，佇一間鐵工廠上班。頭一個月領薪水，算算咧有兩萬箍，兩個人足歡喜。

阿明講：「阿財，厝租三千箍提來，我欲寄五千箍予阮阿母，你欲寄寡錢轉去無？」阿財講：「欲寄你寄，我無愛，市內好食物遐濟，我欲享受一下才講。」自按呢，阿明每個月一萬箍食飯做所費，三千箍納厝租，五千箍寄轉去有孝爸母，二千箍儉起來。啊那阿財是月頭頓頓巧，炸雞、漢堡、牛排食甲飽，各國料理食透透，月中無錢腹肚枒²，四界借錢來食晝。經過無半冬，負債五萬箍，敲電話予佢阿母講：「阿母我足想你，嘛足想欲轉去看你。」

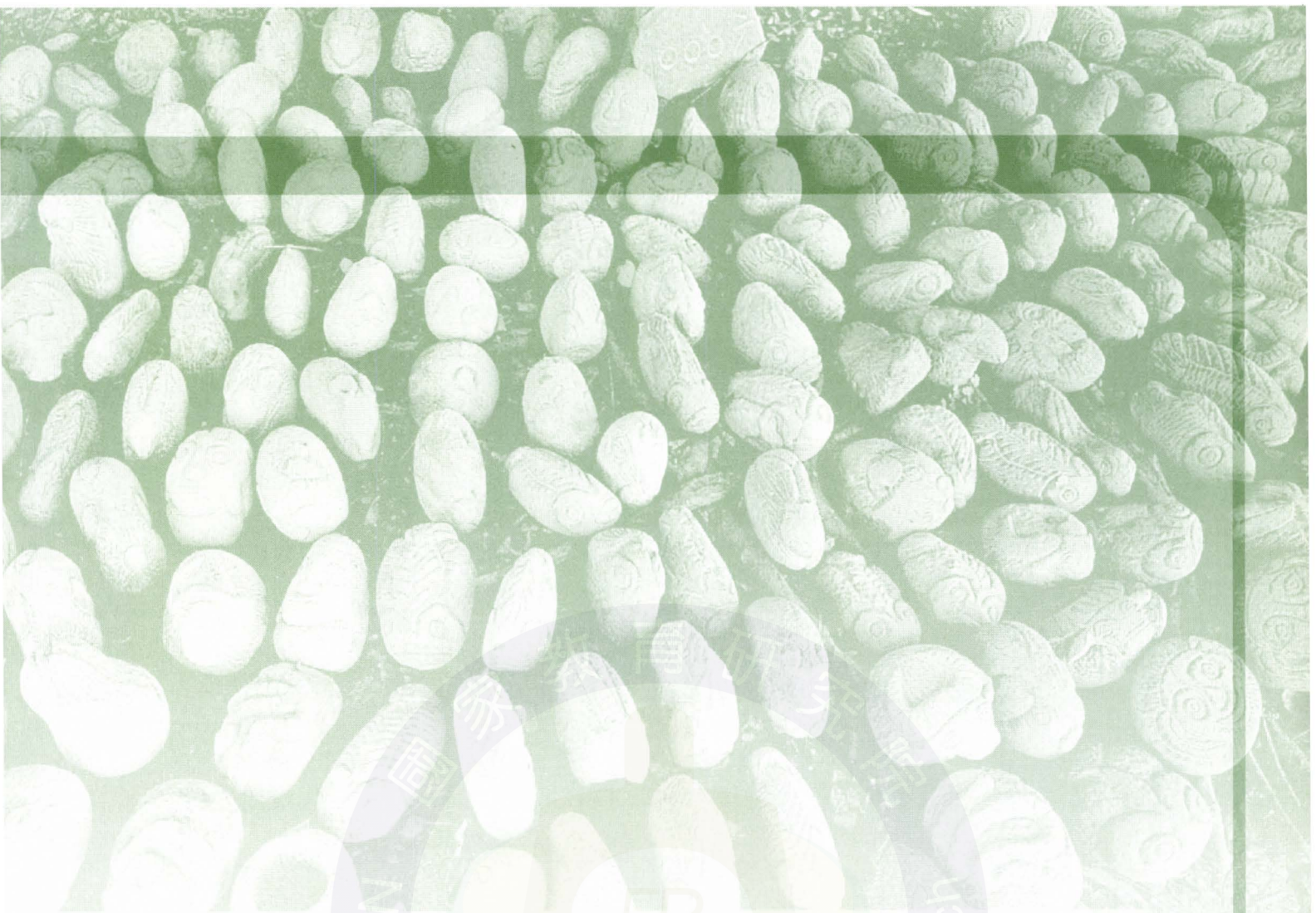
佢阿母講：「你喔！若像烏仔放出籠，一去無消無息，今仔日那會想厝，有啥物代誌？」

阿財講：「阿母，我欠人五萬箍 你敢會當寄錢予我還債務？」佢阿母聽一下真受氣大聲罵：「你這個不孝子，真正是『食進前萬世窮』，袂拍袂算，一世人袂親像人，你看人阿明逐個月寄錢轉來有孝佢阿母，啊你喔！無寄半角銀轉來，閣敢敲電話轉來討錢，家已想辦法儉錢去還。」

佢阿母講煞，就共電話足大下園落去。阿財一個人楞佇遐，這聲欲按怎？伊足煩惱嘛真後悔，只好去揣阿明參詳³。

阿明講：「我先替你付厝租，你去揣債主參詳，以後你逐個月儉一萬箍來還逐家，此去你愛儉儉仔用，毋通烏白開⁴。」

阿財講：「我知影，我會聽你的話，學你共錢拍算予好，按呢才袂『食進前萬世窮』，予負債逼甲一世人袂親像人。」



建議適用階段	第二、三階段（中、高年級）
品德中心思想	節儉
故事標題	阿財恰阿明
結合的閩南諺語	食進前萬世窮 Tsia̍h tsìn-tsing bān-sè khîng.
諺語釋義	錢還沒賺進來就先花光光，用出去的錢比賺進來的多，常常處於負債狀況，這樣永遠都是窮光蛋。

註解：

1. 同窗 (tông-tshong)：同學
2. 腹肚枵 (pak-tóo-iau)：肚子餓
3. 參詳 (tsham-siông)：商量
4. 烏白開 (oo-péh-khai)：亂花錢

古錐的阿公¹ 林王寶愛

品德諺語 食到老學到老

閩南語

第二學習階段

有一个庄頭，蹓著一个大家族，阿公叫阿順伯，生三个查埔和七个查某团，内外孫總共有十三个。平常攏咧作穡，所以，伊無讀冊毋捌字。有一工，他洗頭髮的洗髮精無啊，就請伊的阿孫～阿佑來，共伊講：「阿佑，請你去咱庄頭的雜貨仔店，幫我買飛柔轉來好無？」阿佑真歡喜就去幫阿公買。

經過十五分鐘後，阿佑就買轉來。趕緊提去予阿公，共阿公講：「阿公，我買轉來啊。」阿公看見伊手裡提的是烘火的「火爐」，毋是洗頭髮的「飛柔」。阿佑講：「阿公，你講的是台灣國語，所以我共你誤會啊，真失禮。」阿佑佇這個時陣，就共阿公講：「阮學校有辦補校的教育，阿公你嘛會使來讀冊喔。阿公講：「按呢我嘛愛食到老，學到老。」阿佑講：「按呢你就袂閣講台灣國語啊，阿公就答應阿佑，就揸冊包和伊作伙去讀冊。經過三年了後，伊拄好和阿佑作伙畢業，阿公閣得到最佳學習獎。全庄頭的人，攏呵咾阿公真正有「食到老，學到老」的精神。攏呵咾伊是一位——老古錐的阿公。」



建議適用階段 第二階段（中年級）

品德中心思想 勤學

故事標題 古錐的阿公

結合的閩南諺語 食到老學到老
Tsiáh kàu lāu òh kàu lāu.

諺語釋義 有活到老學到老的精神。

註解：

1. 古錐 (kóo-tsui)：可愛。
2. 轉來 (tng-lâi)：回來。
3. 呵佬 (o-ló)：讚美。



海邊的村長

林攸秋

品德諺語 歡喜做，甘願受

閩南語

第三學習階段

佇一個倚海的庄仔頭，遐的人攏是掠魚咧過日子，庄仔頭的村長，平常做人足熱心，常常共村民鬥相共，若是庄仔頭的查埔人出海掠魚拄到意外，厝裡有困難，伊閣會提錢來鬥相共。

有一擺風颳欲來的時陣，村長爲著欲共庄仔內的船鬥綁予好，莫予風颳吹走去，無細膩頭煞去予船身損著，腫一大瘤，村長的阿母共伊講：「後擺若按呢，你著毋通出去海邊仔，危險啦！」，村長共伊的阿母講：「無要緊啦，我是『歡喜做，甘願受』，逐家攏是全庄人，本來著愛互相幫助矣。」

這一工，透著大風，落著大雨，庄仔頭的人攏早早去歇暍，半暝，遠遠傳來一陣「póng! póng!」的聲音共逐家驚醒，逐家攏沃雨走出去海邊仔看覓，原來彼陣聲音是對海裡傳來的，是有一隻船拄著危險，發出「SOS-救人哦！」的信號。村長知影了後隨恁八个勇壯的少年趕緊去救人，真無簡單救七个人轉來，毋過閣有一个去船旗仔頂的人無救落來，村長想欲閣去救人，風雨煞愈來愈大，已經無人願意綴村長出海矣，村長的阿母共伊阻擋講：「恁小弟已經出海二年攏無消息，你若是閣出代誌，我是欲按怎？」，毋過村長共伊的阿母講：「無的確彼个人嘛是有某囡咧等伊轉來，我是遮的村長，你猶是予我去啦！」，村長就家己划一隻船仔出去救人，時間一分一秒過去，正當逐家攏真煩惱的時，遠遠聽著船長一片號一片大聲喝：「阿母，你看我救著啥人？伊是我失蹤兩年的小弟，我共伊救轉來矣！」

各位同學，這個故事是講咱做好事、幫助人時，若是拄著艱苦拄著困難，嘛是愛用「歡喜做，甘願受」的心情繼續做，無的確，會有想袂到的好代誌發生哦！

我的故事講到遮，多謝逐家。

建議適用階段 第三階段（高年級）

品德中心思想 助人

故事標題 海邊的村長

結合的閩南諺語 歡喜做，甘願受
Huann-hí tsò, kam-guān siū.

諺語釋義 不管做什麼事情，都要有既然要做，就要去承擔所有結果的決心，不管可能面對的是福是禍，都能用歡喜的心情去做。

註解：

1. 倚海(uá-hái)：靠近海邊
2. 無細膩(bô-sè-jī)：不小心。
3. 癩(lui)：腫一個包。
4. 沃雨(ak-hōo)：淋雨。
5. 綴(tuè)：跟。

墨子的門徒

盧繼寶

品德諺語 有一好，無兩好

閩南語

第三學習階段

墨子上愛差教¹門徒耕柱子，對伊的指責²嘛上濟³。

耕柱子感覺真委屈，伊講：「論頭殼⁴，論學習精神，無人比我較強；論錯誤，論無聽話，無人比我較少，是按怎老師你定定使⁵我，差教我，又閣欲指責我咧？」

墨子拍一下仔耕柱子的肩胛頭講：

「如果你欲去太行山，馬和羊據在你揀⁶，你會揀駛佢一隻？」

「當然駛馬！」耕柱子講。

「爲啥物？」墨子問。

「因爲馬走緊⁸，會堪得駛⁹。」耕柱子回答。

墨子聲調揆懸講：

「哈哈，馬走緊，你知影欲駛馬；全款，門徒中，你上巧¹¹，我當然較使嘛欲使你、差教你。這就是俗語人講的『**有一好，無兩好**』的道理。無，敢講你欲做¹²戇¹³囡仔，逐工間間無代誌¹⁴呢？」

建議適用階段 第三階段（高年級）

品德中心思想 寬容

故事標題 墨子的門徒

結合的閩南諺語 有一好，沒兩好
Ū tsit hó, bô n̄ng hō.

諺語釋義 福無雙至。

注釋：

1. 差教(tshe-kà)：差遣、使喚。
2. 指責(tsí-tsik)：責備、怪罪。
3. 上濟(siōng tsē/siōng tsuē)：最多。
4. 頭殼(thâu-khak)：頭顱、腦袋。
5. 使(sái)：命令、驅使。
6. 肩胛頭(king-kah-thâu)：肩膀。
7. 揀(kíng)：挑、選。
8. 走緊(tsáu-kín)：跑得快。
9. 會堪得(ē-kham-tit)：受得了、耐得住。
10. 揸(khiú、giú)：拉扯。
11. 上巧(sioṅ-khiaú)：最聰明了。
12. 戇(gōng)：笨、傻。
13. 逐工(ták-kang)：每天。
14. 閒閒無代誌(îng-îng-bô-tāi-tsi)：太閒，沒事幹、沒事情。

清廉的楊震

盧繼寶

品德諺語 鴨卵較密嘛有縫

楊震（西元54年－124年），中國東漢時代的人，離這馬差不多1900年左右。

楊震是一個散赤人，毋過伊德行懸，愛讀冊，做老師20外冬，人攏稱呼伊是關西孔子。因此，車騎將軍推薦伊做官。當伊做荊州刺史的時候，嘛推薦當地的勢人王密做昌邑縣的縣老爺。

有一工，楊震經過昌邑縣。彼暗，王密偷偷仔提十斤黃金拜訪楊震講：

「過去，多謝你的提拔；以後，嘛向望你多多照顧。」

楊震當場拒絕講：

「烏西啥物！我清楚你的做人，是按怎你無清楚我的做人呢？」

王密以為楊震假無意、假客氣，接落細聲仔講：

「三更半暝，無人知啦！」

楊震非常受氣講：

「『鴨卵較密嘛有縫！』何況講這件代誌已經是天知、地知、我知，你嘛知矣，哪裡會使講無人知咧。出去！出去！出去！」
這當陣，王密見笑甲真想欲塗跔挖空，將家己藏起來。



建議適用階段 第三階段（高年級）

品德中心思想 正義

故事標題 清廉的楊震

結合的閩南諺語 鴨卵較密嘛有縫
Ah-nāg khah bát mā ū phāng.

諺語釋義 做人要光明正大、公平正義，就算無人知曉，也不可以做偷雞摸狗的事情。意即「善欲人見，非為真善；惡恐人知，便是大惡」。

注釋：

1. 散赤 (sàn-tshiah)：貧窮、窮困。
2. 德行懸 (tik-hīng-kuan)：品德高超的意思。
3. 推薦 (thui-tsiàn 又唸作tshui-tsiàn)：推舉。
4. 提拔 (thê-puàt)：舉薦或擢升人才。
5. 烏西 (oo-se)：賄賂、行賄。
6. 假無意 (ké-bô-ì)：想卻裝成不想。
7. 鴨卵 (ah-nāg)：鴨卵，就是鴨蛋。
8. 有縫 (ū phāng)：有縫隙的意思。
9. 哪裡 (nà-i)：連結音。
10. 挖空 (óo-khang/ué-khang)：挖洞、挖孔。

好額無過三代

謝瑛娟

品德諺語 家和萬事興，家亂萬世窮

閩南語
第三學習階段

有一个好額人¹，佇伊在生的時，賺足濟足濟的錢，這個好額人有三個後生，四個查某囡，佇伊過身了後，逐家攏想欲加分一點仔，但是推袂好勢²，只好互相告去法院拍官司，結果一拍就幾落年攏毋相讓，也袂用仔辦繼承，遺產稅閣無人愛納，最近收到稅捐處寫批通知，催繳遺產稅加罰金佻滯納金總共八千外萬，和這筆土地的價值差不多，真正是看會著食袂著！講實在的，八千外萬，扣掉遺產稅四十%，是三千外萬，亦有賭四、五千萬。七个人分分咧，平均每一个嘛有六百外萬，就算相讓減分一點仔，嘛有四、五佰萬，就因為相搶的結果逐家攏分無份，七个人一仙五厘亦無分著，實在是「**家和萬事興，家亂萬世窮**」，人咧講，咱做人愛有量，尤其是一家伙喔！一點著無毋對。



建議適用階段

第三階段（高年級）

品德中心思想

友愛

故事標題

好額無過三代

結合的閩南諺語

家和萬事興，家亂萬世窮

Ka hô bān-sū hīng, ka luān bān-sè kīng.

諺語釋義

強調家庭和樂與否影響深遠。

注釋

1. 好額人 (hó-giáh-lâng)：有錢人

2. 摠 (tshiâu)：商討、稍微改變原來意見、想法或數目

一碗白飯 林彥廷

品德諺語 食人一口，還人一斗

佇二十年前，有一个親像大學生的查埔囡仔¹，行入去一間自助餐店，伊的頭向向共頭家講：「請予我一碗白飯，多謝！」。

頭家看伊無揀菜，感覺真奇怪，無共問，就貯一碗滿滿的白飯予伊。查埔囡仔小聲仔問一句：「我敢會當攪肉臊？」頭家笑講：「無要緊，你攪較濟咧，毋免錢！」查埔囡仔食了後，閣加叫一碗，裝佇便當篋仔³，欲做明仔載的中晝頓！

頭家心內咧想，囡仔個兜可能誠散赤，就佇便當篋仔內底加囤一粒卵。

隔工，查埔囡仔閣來矣，伊帶著感恩的笑容，連續幾若年攏是按呢，當然佇便當篋仔內底，攏有無仝款的秘密。過四冬，查埔囡仔順利畢業，就無閣出現矣。

代誌經過二十冬，自助餐店的頭家佻頭家娘，已經是五十歲的阿伯、阿姆矣！有一工，佻收著市政府欲拆厝的通知單，原來自助餐店彼間厝是違建，一定愛拆掉，忽然間，佻的生活無倚靠，毋知影欲按怎較好，兩個人煞捐咧哭。

佇這個時陣，一个穿名牌西裝，親像是大公司的頭家行入來講：「恁好！我是台灣企業的總經理，向望恁會當佇阮的辦公大樓內底，開自助餐廳，全部的設備，公司攏會準備，利純嘛攏算恁个，恁來料理就會當矣！」

「你是啥物人？爲什麼對阮遮爾好？」頭家佻頭家娘想攏無。總經理講：「恁翁仔某是我的大恩人，我上愛吃恁的肉臊飯」。
總經理繼續講：「『食人一口，還人一斗』，我所有的種種，攏要感謝頭家恁翁仔某的鼓勵佻幫贊，若無，我根本無法度完成學業」。

二十冬來，彼个逐頓飯攏叫一碗白飯的查埔囡仔，辛苦拍拚，總算成功建立自己的事業矣！伊欲告辭的時陣，閣對頭家翁仔某那鞠躬那講：「勞力！公司的餐廳，後擺愛閣靠恁幫忙，萬事拜託矣」！

建議適用階段 第三階段（高年級）

品德中心思想 感恩

故事標題 一碗白飯

結合的閩南諺語 食人一口，還人一斗
Tsiáh lāng tsit-kháu, hīng lāng tsit-táu.

諺語釋義 「食人一口」就是吃一口飯，比喻受人一點的點恩惠；「還人一斗」就是要回報給別人一斗米。意即要常懷感恩的心，受人點滴之恩，必當泉湧以報。

註解：

1. 查埔囡仔(tsa-poo gín-á)：小男孩
2. 向向(ànn-ànn)：頭低低的。
3. 篋仔(kheh-á)：盒子。
4. 摺(mooh)：緊緊抱著。
5. 向望(ng-bāng)：盼望、希望。

潘老先生的故事 林彥廷

品德諺語 有量較有福

足久足久以前，清朝光緒年間，佇台中東勢厝，彼咧所在的土質恰水質攏足適合種枇杷，閣會當賣著好價數¹，人講「滿院枇杷一樹金」就是這個意思。

東勢厝有一个大地主，伊的名號做「潘賢興」，這個老阿伯，伊的心地真善良，毋過有淡薄仔凍霜²。佢兜種誠濟枇杷，逐冬攏靠枇杷趁大錢。有一年，閣到枇杷收成的日子矣！伊共枇杷對樹頂挽落來，貯佇揀車頂懸⁴，準備揀過大甲溪，去市場賣。

佇大甲溪頭前，有一陣人咧開講⁵，潘老阿伯一路行過來，人未到聲先到咧大聲喝咻⁶：「逐家徭較邊仔咧，我欲揀車過溪賣枇杷矣！」逐家看老阿伯遠遠行來，就想欲共伊滾耍笑⁷，就共阿伯聞落來。村民講：「阿伯，你想欲過溪賣枇杷，予阮一人一粒試食看覓，敢好？」潘老先生：「袂當！遮攏是我欲賣矣，欲食就提錢來買！」村民哀求講：「阿伯，拜託啦！你的車有幾佰千粒的枇杷，予阮一粒就好啦！」潘老先生毋願予佢食，「閃啦！」煞揀車衝過人群，衝去橋頂。

想袂到大甲橋因為頂擺做大水，無偌穩在⁹，老阿伯行到一半，橋竟然斷去矣！阿伯恰彼台枇杷車攏摔落去大甲溪內底！

「救命喔～～～」老阿伯大聲喝，村民聽著，趕緊共救起來。村民講，頭拄仔阮就是咧討論重起大甲橋的代誌¹⁰，才會共你聞落來，和你滾耍笑，沒想著你講無兩句話就起吓面矣¹¹！

老阿伯真感謝村民共救起來，嘛對拄才的代誌感覺誠歹勢，伊講：「『**有量較有福**』」，我若分享幾粒仔予逐家食，我和歸台車就袂落——落去矣！」

尾仔，逐家做伙有錢出錢，有力出力，潘老阿伯嘛出錢來重起大甲橋，到今佇橋頭，閣有刻「潘賢興，白銀五百兩」的紀念石碑，白銀五百兩，佇彼當時是誠大的數字矣！

建議適用階段	第三階段（高年級）
品德中心思想	分享
故事標題	潘老先生的故事
結合的閩南諺語	有量較有福 Ū-liōng khah ū-hok.
諺語釋義	多與人為善，樂於分享，得到的收穫會比付出的多，因此有度量的人，會比較有福氣。

註解：

1. 價數(kè-siàu)：價格。
2. 淡薄仔(tām-pòh-á)：一點點。
3. 凍霜(tàng-sng)：形容一個人小氣、吝嗇。
4. 揀車(sak-tshia)：手推車。
5. 開講(khai-kóng)：閒談聊天。
6. 喝咻(huah-hiu)：大聲叫嚷。
7. 滾耍笑(kún-sng-tshiò)：開玩笑。
8. 攔(tsáh)：攔下來。
9. 穩在(ún-tsāi)：穩定。
10. 頭拄仔(thâu-tú-á)、拄才(tú-tsiah)：剛才，不久以前。
11. 起呖面(khí-phui-bīn)：翻臉。

火焮姑娘

簡惠珠

品德諺語 食苦當做食補

原本火焮姑娘¹過著幸福快樂的日子，因為火焮姑娘的阿母已經過身²，阿爸就閣再娶一个後母，佇火焮姑娘的阿爸拄娶後母的時陣，頭起先，後母猶對伊袂稔，毋過繼落來³的日子，真正是「春天後母面」，後母就開始虐待火焮姑娘，逐工火焮姑娘攏恬恬仔做好家己的工課⁴，有時陣伊嘛會偷偷仔流目屎，（喂！我是講偷偷的，你是欲哭到厝邊頭尾攏知影呢！），有真濟遍，火焮姑娘實在強欲活袂落去，佳哉，心念一咧轉，伊共家己講：「我一定愛有『食苦當做食補』、『拍斷手骨顛倒勇』的精神，這一定是上天對我的考驗，我一定愛堅強。」動物看伊遮堅強閣善良，所以遮个動物的朋友就來鬥跤手⁵（連烏鼠也來幫忙）（你當作你是JOLING，我看是足冷唷），烏仔嘛來到鬥相共⁶（阮是可愛的烏隻，每日快樂唱詩歌，無人知影我心肝；上驚變成烏仔巴），勻勻仔共工課做完，予伊有時間參加王子的舞會，這個時陣，仙女嘛來鬥跤手，共火焮姑娘變甲足嬌，閣穿懸踏鞋⁷。緊來走伊……

王子看著火焮姑娘驚為天人（國語）（天生就嚇人），兩個人就綴著音樂勻勻啊跳起來；『（唱歌）啊酒是暫時的舞伴，啊你是我性命，雄雄一喙啉予焦，醉甲毋知死抑活』（喂～我是講慢慢啊跳），『孤夜無伴守燈下～音樂』佇遮爾羅曼蒂克的氣氛之下，就在這個時陣的爾爾…王子欲共火焮姑娘⁸唵落去；【看範勢應該是火焮姑娘欲唵王子才對】，鐺鐺…12點的鐘聲響起；火焮姑娘著來離開，留下毋知發生啥物代誌的王子，佳哉，佇王子拍拚走揣之下，總算揣著火焮姑娘，終其尾王子佻火焮姑娘過著幸福快樂的日子！
p.s:（）內為旁白，請搭配DVD。



建議適用階段	第三階段（高年級）
品德中心思想	勇氣
故事標題	火焮姑娘
結合的閩南諺語	食苦當做食補 Tsiáh - khóo tòng-tsò tsiáh póo.
諺語釋義	鼓勵一個人面對困難不要害怕，把吃苦當作像在吃大餐進補一樣，這樣的人才會有成就，因為吃苦也是一種磨練。

註解：

1. 火焮姑娘(hué hu)：華語灰姑娘的翻譯詞。
2. 過身(kuè-sin)：往生。
3. 繼落來(suà--lòh-lāi)：接下來。
4. 工課(khang-khuè)：工作。
5. 鬥跤手(tàu-kha-tshiú)：幫忙。
6. 鬥相共(tàu-sann-kāng)：幫忙。
7. 懸踏鞋(kuân tah - ê)：高跟鞋。
8. 唵(tsim)：親。

六尺巷

方鶴翔

品德諺語 人情留一線，日後好相看

佇咧古早時代，有兩個好朋友，一個姓張、一個姓吳，平常時就親像兄弟全款¹，定定相招出去遊山玩水。幾年後，兩人嘛已經各自結婚生囝。這個時陣，雙方拄好攏想欲買厝來躑，參詳了後，決定做伙買佇隔壁，就按呢變成了好厝邊。

兩個厝邊兜歡歡喜喜過了幾若年，連個的序細嘛攏變成好朋友²。後來，這個姓張的拍拚讀冊考牢狀元，去到京城作大官，但是兩家的關係猶原保持甲誠好。想袂到，這款的友情，竟然爲著一堵牆起了變化！

原來是姓吳的個兜欲娶新婦，需要起一間新厝，結果新厝的牆仔煞去佔著隔壁的地，張家的囝孫有夠受氣⁴，感覺家己食虧，就寫批去京城投，希望做大官的序大做主，將失去的地討倒轉來。姓張的因爲是讀冊人，知影「人情留一線，日後好相看」的道理，所以就寫批苦勸厝內的人。

張家的囝孫看了，明白人恰人之間難免會有衝突，做人若是傷計較，以後就無啥物親情朋友囉！而且若是知影留情面予人，無定著閣會有料想袂到的好處呢！

所以張家就主動將家己的牆仔搬徙三尺，讓出一條巷仔；對方看著張家遮爾有量，心內見笑，嘛將家己這片的牆仔徙轉來三尺，就按呢變成一條真有名的「六尺巷」。後來的人若是經過這條巷仔，就會想起這個故事，想起古早人「人情留一線，日後好相看」的智慧。

建議適用階段	第四階段（國中）
品德中心思想	寬容
故事標題	六尺巷
結合的閩南諺語	人情留一線，日後好相看 Jîn-tsing lâu tsit suànn, jīt-āu hó sio-khuànn.
諺語釋義	比喻與人為善。好來好去，凡事要留餘地。

注釋：

1. 全款 (kāng-khuán)：同樣、相像。
2. 厝邊 (tshù-pinn)：鄰居。
3. 序細 (sī-sè/sī-suè)：晚輩。
4. 受氣 (siū-khì)：生氣

驕兵必敗

方鶴翔

品德諺語 飽穗的稻仔，頭犁犁¹

春秋時代，齊國的齊桓公派兵前去攻打魯國，毋但佔領了魯國大部分的土地，連前來救援的魏國嘛變成了伊的手下敗將。佢就趕緊向晉國討救兵，希望聯合三國的兵力，佢齊國決戰。

晉國果然帶領著八百台的戰車來佢魯、魏兩國會合，猶毋過，齊國的大將個個驍勇善戰，根本無將晉國²罔佇眼內，佢利用暗暝，無聲無說，³縱入敵營，毋但引起晉軍大亂，猶閣搶奪了一台戰車回營，共敵人準做是³迫迫物仔來耍，予對方真無面子。

齊桓公看見手下的大將遮爾英勇，感覺家己已經是天下無敵了，就佢聯軍約定隔工透早決戰。到了約戰的時間，三國聯軍已經嚴陣以待，齊軍煞涼勢仔涼勢⁴，連陣局都猶袂排好。但是，齊桓公無管待伊，下令開戰，並且誇口講只要二刻間，就會當將聯軍拍敗。

此時，齊桓公身邊的大將趕緊共苦勸，但是齊桓公根本聽袂落去，結果，因為欠缺準備，猶袂攻到敵營，齊軍就已經予人⁵刮甲片不留，大敗而逃。

就是因為齊桓公的輕敵佢驕傲，造成了失敗的下場。咱人嘛定佇咧有淡薄仔成就的時陣，就感覺家己高高在上，煞袂記得「飽穗的稻仔，頭犁犁」這句俗語。愛知影愈有才調的人，因為了解自己的不足，才會愈謙虛，就親像飽穗的稻仔全款頭犁犁，這種態度才會予家己愈來愈進步、愈來愈成功喔！

建議適用階段 第四階段（國中）

品德中心思想 謙虛

故事標題 驕兵必敗

結合的閩南諺語 飽穗的稻仔，頭犁犁
Pá-sui ê tiū á, thâu lê-lê.

諺語釋義 比喻有真材實料者，大多謙虛。用來告誡趾高氣揚的人。

注釋：

1. 頭犁犁 (thâu lê-lê)：頭低低。
2. 囡 (khng)：放。
3. 從 (tsông)：慌亂奔忙。
4. 涼勢 (liang-sè)：輕鬆自在的樣子，常常疊詞連用。
5. 剗 (thai)：宰殺、屠宰。

季札掛劍

王崇憲

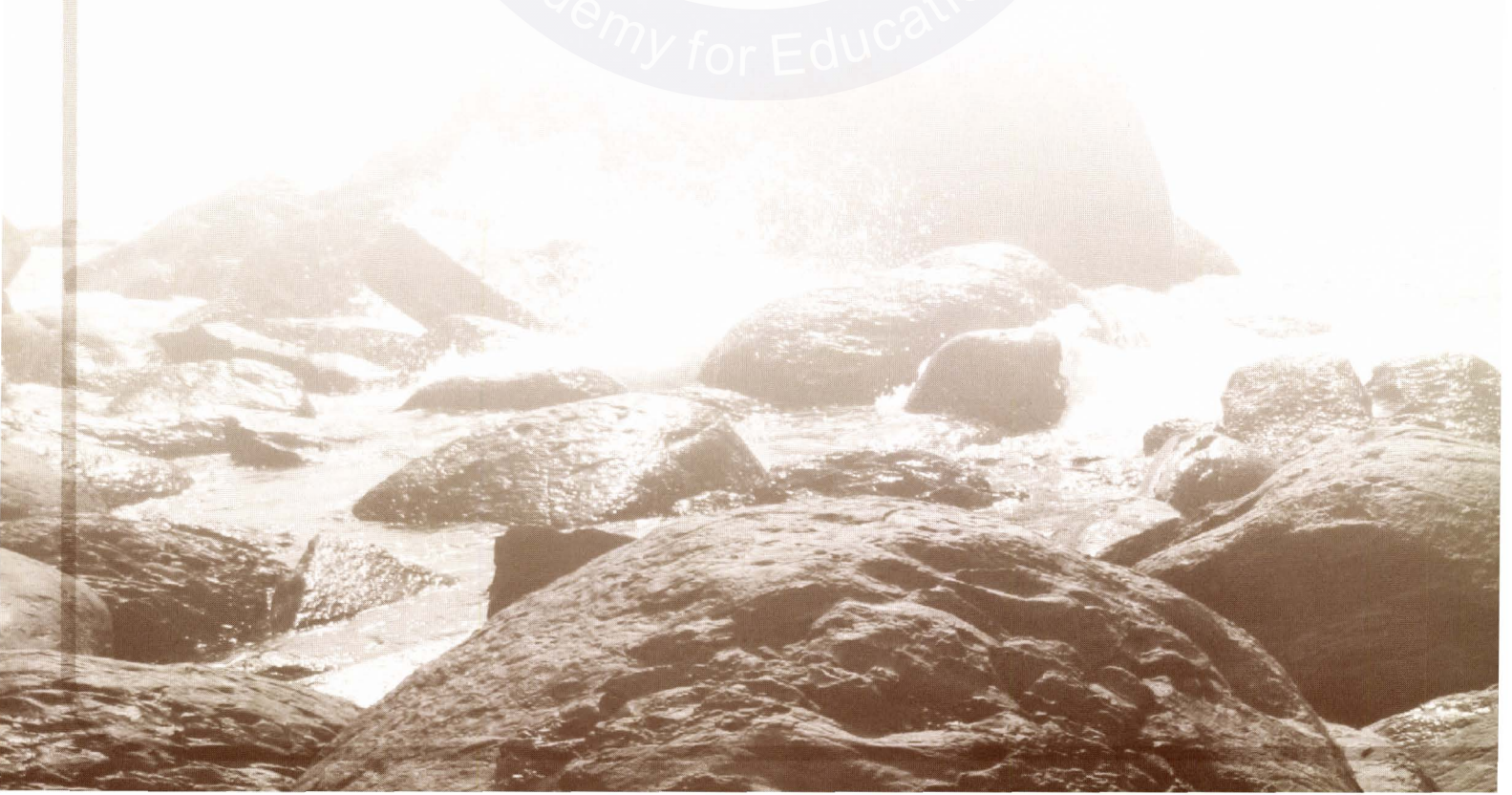
品德諺語 允人，較慘欠人

閩南語

第四學習階段

佇春秋時代，有一個人號做季札¹，伊是吳國的公子。有一擺，吳王叫伊擔任大使²，去訪問隣國。季札佇半路，就順繼³去拜訪徐君，兩個人見面真歡喜。季札有注意著，徐君敢若誠恰意家己身上的佩劍⁶。佩劍是因爲伊若去外國訪問，必須愛紮⁷佇身上，才有禮貌，所以伊就佇心內答應徐君講：「等我代誌若辦好，我就欲將這支劍送你。」等到伊完成任務，回程幹轉去揣徐君的時陣，徐君煞已經過身去矣！季札心內雖然真艱苦，毋過伊猶原行去徐君墓邊的一欖樹仔，將身上的佩劍提來掛佇樹仔頂。季札的下跤手人就講：「公子啊，徐君已經過身矣，你的劍是欲留予啥人？」季札就講：「『允人較慘欠人』，一開始，我佇心內就已經答應欲將劍送予徐君啊，我哪會使因爲伊過身，就違背家己答應伊的代誌咧？」

各位同學，這就是季札掛劍的由來。這個故事嘛是咧共逐家講，做人要守信用，答應人的代誌，就愛儘量做甲到，按呢才是一个有信用的人哦！今仔日的故事就講到遮，多謝逐家。



建議適用階段	第四階段（國中）
品德中心思想	誠信
故事標題	季札掛劍
結合的閩南諺語	允人，較慘欠人 Ín --lâng, khah tshám khiàm --lâng.
諺語釋義	「允人」就是允諾、承諾人家的意思。答應人家的事一定要做到，不論是口頭承諾或一紙契約，都有責任在，若沒做到，比欠人東西或金錢還要嚴重。

注釋：

1. 季札(Kuì Tsat)：人名。
2. 大使(tāi-sai)：使者。
3. 順繼(sūn-suà)：順便。
4. 敢若(kán-ná)：好像。
5. 恰意(kah-ì)：喜歡。
6. 佩劍(puē-kiàm)：佩帶在身上的劍。
7. 紮(tsah)：帶。
8. 斡(uat)：回頭。

周武王平天下

王崇憲

品德諺語 惜花連盆

閩南語
第四學習階段

商朝末年，紂王¹非常殘忍無道。周武王佇軍師姜太公²的輔佐之下，出兵攻打紂王。後來紂王自焚，商朝就此滅亡……。

紂王死後，周武王並無放心，伊感覺天下親像猶未穩定落來……。所以伊就召見姜太公來參詳，伊講：「軍師啊，咱若進入商朝的大城市內底，對城內的士兵俗民衆，欲按怎處置呢？」

姜太公講：「咱人定³定攏是『**惜花連盆**』，這就是咧講，若是愛惜這蕊花，就連花盆嘛會恰意。不過呢，抑若是討厭彼个人，定定嘛會連個兜的厝攏做一伙討厭！大王，咱應該是愛護商都的百姓較好呢？抑是欲將商都內底的物件，攏總破壞掉，才袂留下禍害？」

周武王聽完姜太公的建議，心內就想講：「到底愛按怎做較好呢？」

這個時陣，周公就出來講話啊，伊講：「我看，大王你應該『**惜花連盆**』，愛予每一个商都的百姓攏會使轉去家己的厝內，種⁴作家己的田地。大王你嘛袂使偏愛家己的朋友俗親人，而且愛用仁政來關心天下的百姓……。」

周武王真認同周公的講法，嘛按照伊所講的來關懷百姓，果然，天下真緊就安定落來，民心歸附，西周也愈來愈強大！



建議適用階段 第四階段（國中）

品德中心思想 關懷

故事標題 周武王平天下

結合的閩南諺語 惜花連盆
Sioh hue liân phûn.

諺語釋義 愛花就連花盆一起疼惜，能移愛、連愛，也就是愛屋及烏的意思。

注釋：

1. 紂王(tiū-ông)：人名。商朝最後一位君主，相傳是個暴君。
2. 姜太公(khiong thái-kong)：人名。周初賢臣呂尚。
3. 定定(tiānn-tiānn)：常常、經常。
4. 種作(tsing-tsoh)：栽種、種植。

新台灣之子的故事

江佩芳

品德諺語 歡歡喜喜是一工，煩煩惱惱嘛一工

你幸福無？抑是定定感覺功課一堆，足煩惱？

最近仔媒體紹介一位台大地質科學系一年的學生，伊毋捌看過電影、毋捌唱過卡拉OK，你敢會相信？哪有人遮用功無休閒？抑是厝內真正遮散赤？

其實這位大學生原底蹠仔三百外坪，閣有花園的別莊，閣有足濟下跤手人。孤囡的伊，本來是過著無憂無愁，敢若王子全款的生活。

有時天會無照甲子，毋是咱會當來主意。因阿爸的房地產因為金融風暴煞破產去矣，仔當時細漢的伊，根本毋知影是按怎愛偷偷坐飛機逃來台灣？是按怎愛蹠仔別人兜？是按怎愛辛苦去外口曝日頭咧賣菜？而且來台灣讀冊的時陣嘛無順利，因為伊有印尼的氣口、發音較奇怪，皮膚嘛較烏，足濟人共伊恥笑；笑伊是無開化的烏人，樂觀的伊講：「是同學無了解，毋是刁工欲笑我的。」

升國中了後，厝內的經濟漸漸改善矣！煞來拄著阿爸破病，而且是癌症第三期，繳袂起健保費的阿爸，干焦會當食止痛藥硬擋，伊發現原來錢遮重要，伊才開始硬死拍拚來讀冊。國三畢業是全班上懸分，考牢第三志願的鳳山高中，但是伊顛倒去讀排名較後面的楠梓高中。伊考慮的原因真簡單，一方面是為著省時間，會當加讀寡冊佢幫助厝內，一方面是為著省錢啦，只要成績維持仔前三名，就免交學費和雜費；而且離厝較近，閣會當省車錢。伊講：「我歇暈的時陣有八點鐘愛共厝內幫忙，兩工就用掉十六點鐘，所以逐工著愛就比別人加讀兩點鐘才補會轉來呢。」

雖然伊無錢補習，老師攏會主動提參考冊來送伊，伊就靠家己無暝無日咧拍拚。仔高中三冬差不多攏提班上成績第一名，除了拄著阿爸過身傷傷悲，煞來考試失常。伊講：「定定想起規家伙輪流食烏輪，一人食一喙的畫面，這馬卻連阿爸的面就看袂著矣！」

高三彼冬，伊參加繁星計畫錄取台灣大學。這是楠梓高中頭一個錄取台大的學生呢！伊入大學了後，平常時除了上課，擺去圖書館借冊、看冊，嘛會兼差賺所費。佇舊曆過年，初六透早四點，足濟人閣咧睏，這十八歲的少年家隨對眠床起來，佇十四度的低溫，開著一台十幾冬的二手車，去左營哈囉市場買菜。車頂的菜是欲載轉去予厝內的阿母欲去黃昏市場叫賣的食材。當伊的同學咧逛街、看電影抑是談戀愛，享受寒假的時陣，伊是趕緊坐上俗的車轉來高雄，共阿母鬥跤手，除了去買菜、轉來閣愛洗菜、揀菜、切菜、炒菜，閣愛共炒好的小菜園予涼、裝予好，幫阿母提出去叫賣。

有人問伊，生活遮艱苦，是按怎你逐工猶原笑眯眯？樂觀的伊講：「咱會當主意的，咱就盡家己的力量，袂當主意的，就是天意，我的責任只是好好仔盡本分，好好仔過每一工。俗語講：「**歡歡喜喜是一工，煩煩惱惱嘛一工**」，閣較艱苦嘛袂使矢志、面憂面結，反倒轉來愛歡頭喜面笑予天公伯看！

建議適用階段	第四階段（國中）
品德中心思想	樂觀
故事標題	新台灣之子的故事
結合的閩南諺語	歡歡喜喜是一工，煩煩惱惱嘛一工 Huann huann hí hí sī thit-kang, huân huân lóo lóo mā thit-kang.
諺語釋義	歡喜快樂過一天，愁眉苦臉還是過一天。勸誡大家用歡喜心迎接每一天，只要心境改變，日子會從黑白變彩色。

注釋：

1. 踮 (tuà)：住
2. 敢若 (kánn-ná)：好像
3. 全款 (kāng-khuán)：同樣、相像。

日本郵政大臣的故事

江佩芳

品德諺語 洗面洗耳邊，掃地掃壁邊

透早一起床，咱攞愛先洗面，予家己精神¹起來，予別人看起來嘛較清氣。一來到學校，咱攞愛先掃地，學習按怎來掃地，塗跔掃清氣了後，嘛才有好的環境、好的心情來學習。毋過，足濟人毋知欲按怎來洗面、掃地，嘛毋知是按怎愛做遮，感覺誠麻煩、誠費氣。其實，洗面佻掃地攞是足有學問的代誌喔！

今仔日欲講日本郵政大臣野田聖子〈NODASEKO〉洗便所的故事。聽講野田聖子一畢業就佇東京帝國酒店做服務員。這是伊人生的第一份工作，所以伊真歡喜，伊共家己講：「一定愛好好仔做！」只是想袂到，伊的頂司竟然是安排伊去洗便所！洗便所！對少年就驚垃圾²的伊，敢做會落去？洗便所毋但是目睭看起來、鼻空鼻起來袂爽快、連體力做落去，嘛攞予伊擋袂牢，閣加上心理作用，逐擺當伊用家己白泡泡、幼麵麵的手提布伸入去馬桶拭，胃就馬上造反，予伊想欲吐閣吐袂出來，實在真痛苦。而且頂司對伊的要求閣特別懸。要求講一定愛共馬桶洗甲光燦燦³若新的才會使！伊感覺家己敢若無法度適應洗便所的工課⁴，實在足痛苦，嘛哭過足濟擺。

伊拄著人生第一步欲按怎行落去的選擇。是欲繼續做落去，抑是另外揣頭路？繼續做落去傷艱苦矣！另外揣頭路袂使，伊毋甘願就按呢來認輸，因為伊想起家己拄來的時捌下過決心：「人生第一步一定要行予好，袂使清彩⁵！」

好佳哉！仝單位一位前輩過來幫助伊，前輩毋是講道理予伊聽，是親身做一遍予伊看。首先，這位前輩鑿⁶頭鑿尾、一遍閣一遍詳細洗馬桶、拭馬桶，一直到洗到會反光。然後，他閣對馬桶內底貯一杯水，一喙就淋落去！竟然一點仔都無躊躇⁷。前輩用實際的行動來說明啥物叫做「光燦燦若新的」的道理。「光燦燦若新的」重點就是愛新，若新就袂垃圾。因為無人會講新的馬桶垃圾，所以水是會使淋的；話講轉來，只要馬桶內底的水若是到會使淋的程度，就算是共馬桶洗甲「光燦燦若新的」矣。而且前輩做煞欲離開的時陣，閣送予伊一个關心的笑容佻鼓勵的眼神。予伊感動甲講袂出話，只是感覺規身軀連靈魂攞咧地動。感動甲想欲哭，予伊雄雄親像對

夢中清醒起來。伊下定決心：「就算一世人攏愛洗便所，伊嘛欲做一个洗便所洗甲上出色的人。」後來，伊洗便所攏嘛誠綿爛⁸，總算達到前輩的水準，所以伊嘛淋過足濟遍便所水。毋過，這時伊已經真嬌氣⁹踏出人生的第一步，而且嘛開始行上成功的人生路。

後來伊會當做到負責國家郵政的上重要官員，伊成功的秘訣是啥物？就是跔踏實地，知影「洗面洗耳邊，掃地掃壁邊」的道理，認真做好家己的工課。

所以，各位同學，後擺一起床，愛會記得：「若洗面愛會記得洗耳邊；去學校抑是佇厝內掃地嘛愛掃壁邊。」因為做代誌的時陣，逐項攏愛照起工，對細項代誌細膩做起。毋通磕袂¹⁰就顧頭無顧尾，如果連細項代誌都做袂好，別人哪敢交予你大項代誌去負責？

建議適用階段	第四階段（國中）
品德中心思想	認真
故事標題	日本郵政大臣的故事
結合的閩南諺語	洗面洗耳邊，掃地掃壁邊 Sé-bīn sé hīnn-pinn, sàu-tè sàu piah-pinn.
諺語釋義	教人工作處事，要注意處理容易忽略的地方。主要是規勸人做事務求踏實。

註解

1. 精神 (tsing-sîn)：清醒或睡醒。
2. 垃圾 (lah-sap)：骯髒。污穢，不乾淨。
3. 光爍爍 (kng-sih sih)：形容非常光亮。
4. 工課 (khang-khuè)：工作、事情。
5. 清彩 (tshìn-tshái)：隨便、不講究、馬馬虎虎。
6. 鏢 (lù)：刷洗。
7. 躊躇 (tiû-tû)：猶豫、遲疑。
8. 綿爛 (mî-nuā)：專注認真，堅持到底。
9. 嬌氣 (suí-khui)：事情做得很完美，叫人激賞稱讚。
10. 磕袂著 (kháp-bē-tiòh/kháp-buē-tiòh)：動不動就……。

好額抑是散赤

張岳琳

品德諺語 有量較有福

阿英是一个有錢人，對家己真大方，食好、穿命¹，伊咧開錢嘛真冇手²。無論啥物名牌，毋管價數佻濟，買落去³，目調連瞞一下都無。

毋過，伊對別人就一个錢拍二十四個結，無遮爾慷慨⁴，親朋好友來揣伊開講，伊攏想講是毋是欲來借錢？別人的真情相待，伊攏當作是虛情假意。雖然生活看起來真奢颺⁵，伊過著並無快樂。

有一工，風颺來。當伊巡過一遍，共窗仔攏關予峇⁶，準備欲坐踎客廳，好好仔看電視，忽然間，失電矣！

失電矣，四界攏暗眠摸，風咻咻吹，家己一个人，佇這間暗趁趁的房間，伊安慰家己：「免驚免驚，佳哉灶趺閣有幾支蠟條，我來揣看覓。」

這個時陣，阿英聽著有人咧搦門，扣扣扣、扣扣扣，「阿姨，你敢有佇厝？」阿英開門，看到隔壁个漢查某囡仔，擲⁷一支雨傘，倚佇門口，查某囡仔共問：「阿姨，失電矣，恁厝裡敢有蠟條？」阿英心內想講：「厝邊這戶散赤人，應該是欲來借物件的，絕對袂使予知影我厝內有蠟條，若無，借慣勢會定定來借，哪會堪得⁸？」

阿英的口氣真歹就共囡仔講：「無啦，阮兜無半支蠟條啦！」想袂到，囡仔聽著真歡喜，趕緊伸手提出蠟條，繼咧講：「我就知！阿姨，我共媽媽講，失電矣，隔壁阿姨一个人蹠，萬一無蠟條，暗眠摸會驚呢！拄仔好阮兜有兩支，會使分一支予你，點予光，就袂驚矣！」

阿英感覺真見笑，有錢人無一定是好額人，「有量較有福」，知影通分享的人才有福氣，才會快樂，才是真正的好額人！

建議適用階段	第四階段（國中）
品德中心思想	分享
故事標題	好額抑是散赤
結合的閩南諺語	有量較有福 Ū liōng khah ū hok.
諺語釋義	心肝好，有度量的人，才有福氣。

註釋：

1. 奔 (phān)：時髦。
2. 冇手 (phàn-tshiú)：大方、慷慨。
3. 落去 (lòh--khì 合音唸作lueh)：用在動詞後，表示事情繼續進行。
4. 遮爾 (tsiah-nī)：多麼、這麼。
5. 奢颺 (tshia-iānn)：大派頭，大排場。
6. 峇 (bā)：密合。
7. 擲 (giáh)：拿。
8. 會堪得 (ē-kham-tit)：受得了、耐得住。承受得住，能夠忍受。

青春老阿伯

張岳琳

品德諺語 食一歲，學一歲

閩南語
第四學習階段

佢中華民國全一年出世，這馬民國101年，現此時，伊嘛101歲的趙慕鶴先生，人攏稱呼伊是「青春老阿伯」。

講伊老，伊是真正有一寡年紀矣，講伊少年，伊佢真濟少年人比起來，真正是老馬展鬚，伊的勇氣、活力和毅力，予人呵咗¹甲會觸舌²。

佇伊75歲的時，伊嘛綴人揸一跤包袱仔，就出國旅行做「背包客」，朋友問伊，「你英語袂通，是欲去躡佇佢位？」伊笑笑仔講：「彼毋才簡單，暗頭仔你就徇佇車頭，金金仔相，就會看著真濟全款攏揸包袱仔的少年人，綴³個行，就會揣著俗閣清氣的青年旅館矣！」

民國98年，伊98歲的時，創造金氏世界紀錄！是年紀上大的碩士畢業生。

教授嘛真呵咗伊，講伊無論是上課、考試抑是寫報告，攏是真頂真⁴的學生。上課三冬以來，毋管落雨、天氣佻寒，無一工欠課。透早五點就對高雄車頭坐火車到嘉義，又閣再轉校車到學校，認真的程度，全班第一！問伊是按怎遮爾拍拚？伊講：「我毋知影會活到當時？所以每一工攏愛過予好！」

這馬伊碩士畢業矣，開始學電腦，學上網訂車票、網路掛號。開始學英語，用毛筆寫英語單字貼佇壁裡，朋友去到個兜，共講：「老趙！你就咧欲死矣，學啥物電腦！」伊應講：「我就猶閣活咧，『食一歲，學一歲』囉！」

後記－

民國100年8月，大英博物館收藏兩幅趙慕鶴先生的「古文字鳥蟲體」書法。

建議適用階段	第四階段（國中）
品德中心思想	勤學
故事標題	青春老阿伯
結合的閩南諺語	食一歲，學一歲 Tsiah tsit huè , òh tsit huè.
諺語釋義	活到老，學到老

註釋：

1. 呵佬 (o-ló)：誇獎、稱讚。
2. 觸舌 (tak-tsih)：用舌在嘴裡彈動，發出嘖嘖的聲音。常用於讚美他人。
3. 綴 (tuè)：跟隨。
4. 頂真 (tíng-tsin)：指做事認真細心，毫不馬虎。

花布包老母

陳宜青

品德諺語 在生食一粒塗豆，較贏死了拜一个豬頭

花布包老母－孝子丁祖伋

「雙手抱孩兒，才知爸母時。」各位小朋友，恁有有孝爸母無？恁有聽過「二十四孝」的故事無？這陣，咱就來講一个有孝的故事……

二〇一二年，三月初的台南閣有淡薄仔寒，毋閣有一个溫暖人心的故事煞來發生：

有一个孝子號做丁祖伋，伊的阿母年歲八十外啊，老骨脆脆，無細膩煞來摔斷跤，袂行路，伊恁阿母看醫生，本來是予因阿母坐輪椅，毋過因阿母因為真瘦，感覺老骨坐了會砧，做後生的真毋甘，想著細漢的時，阿母總是用俏巾共自己俏咧作襦，予家己足有安全感咧，伊就學老母用花布俏巾將老母俏佇胸坎前攬咧，而且按呢就毋驚阿母畏寒²啊。

有看了真感動的民衆共這幕翕起³來po去網站，無偌久就予新聞台報了閣再報，連續報幾落工，記者訪問伊過去的同事，逐个攏呵佬甲觸舌，號伊作「二十五孝」；講伊為著照顧破病的老母，放棄升官、提早辦退休；而且做人嘛真仁慈，進前閣買一台按摩椅回辦公室欲予同事解除壓力。

幾工了後，一向無愛出風頭的丁祖伋姑不而將開喙講：「請逐家莫閣報啊，有孝是本分事，我只是做該做的。」又閣講：「『**在生食一粒塗豆，較贏死了拜一个豬頭**』，少年的時傷過無閒，這馬希望會當加減做來報恩。」

丁祖伋「花布包老母」的身教，感動世上做人囡兒的知影愛有孝。

今仔日的故事就講到遮，多謝逐家。

建議適用階段 第四階段（國中）

品德中心思想 孝順

故事標題 花布包老母

結合的閩南諺語 在生食一粒塗豆，較贏死了拜一个豬頭
Tsāi-senn tsiáh tsit liáp thôo-tāu,
khah iānn sí-liáu pài tsit ê ti-thâu.

諺語釋義 在世時拿一顆花生孝敬，好過死後用一顆豬頭祭拜，意思是說為人子女應及時孝敬父母，而非等父母死後才隆重祭拜。勸人孝順父母要及時，行孝要重質不重量

註釋：

1. 淡薄仔 (tām-pòh-á)：一點點。微量的、些微的。
2. 畏寒 (uì-kuānn)：怕冷。
3. 翕 (hip)：照相、拍照。
4. 姑不而將 (koo-put-jî-tsióng/koo-put-lî-tsióng)：不得已、無可奈何。

徐福祿

陳宜青

品德諺語 一念，感動天

閩南語

第四學習階段

「善有善報，惡有惡報」、「擲頭三尺有神明」各位小朋友，這陣咱就來聽一个做善事，得到福報的故事——

有一个少年人號作徐福祿，伊去南洋做生意的時，拄到一个算命仙，提醒伊只會當活甲二五歲，叫伊愛緊倒轉去。若無準，頭欲予伊剝起來做椅仔坐。

徐福祿想著因某就欲生啊，盤山過嶺緊趕路回鄉，途中煞看著有一个婦人人拖团欲跳坑坎，一時不忍心，大膽去救人。婦人人哭講：「阮尪媿去考試，無寄生活費倒轉來，大姆趕阮出來，想講規氣死死咧。」

徐福祿爲著欲救因就講白賊：「遮拄好，我是恁尪的朋友，伊叫我提錢轉來予恁。」母仔团歡頭喜面來離開，徐福祿趕路轉來到厝，某已經生啊，煞無錢通予做月內。徐福祿無可奈何想講去偷挖厝邊虬儉伯的蕃薯來滾湯予某仔哲腹。這時陣土地公托夢予虬儉伯講：「等一下有一个大好人會來你的田挖兩條蕃薯，你毋通共伊槓死。」

虬儉伯驚一下醒起來走去田裡，果然看著有一个少年家咧偷挖蕃薯，伊去瞭解原因了真感動，閣轉去厝裡掠兩隻闌雞給伊提轉去。一段時間了後，虬儉伯知影，徐福祿是孤兒，無底無蒂³，毋過骨力⁴拍拚。恰老某參詳：「既然無生半隻蛇蠍，規氣收伊做契团，百歲年老了後將財產放予伊。」

無偌久，新科狀元轉來故鄉徭旗祭祖，閣放帖仔規定每一戶的少年人攏愛去予請，若無，愛劊頭。原來是這個狀元公夫人要求欲揣恩人。喜宴彼工，夫人徭佇門口一个一个認，認出徐福祿。狀元真歡喜講：「感謝你救我的某仔团，我想講欲請你來做我的部下，敢好？」

徐福祿講：「毋免客氣！感謝狀元公賞賜，毋過我當初救人毋是爲著一官半職，平常時我做生意慣勢，無讀啥物冊，袂曉做官啊！」

暗時土地公來托夢予徐福祿講：「原本你只有二五歲，因爲你救母囝兩人，添壽五十歲，閣無去揣算命的算數，再賜你二五歲。」『一念感動天』，徐福祿因爲布施救人嘛救了自己；添壽添福。今仔日的故事就講到遮，多謝逐家。

建議適用階段	第四階段（國中）
品德中心思想	行善
故事標題	徐福祿
結合的閩南諺語	一念，感動天 Tsit liām, kám-tōng thian.
諺語釋義	一念善心，可以感動上天，扭轉自己的命運。

註釋：

1. 規氣 (kui-khì)：乾脆。做事直接乾脆，不拖泥帶水。
2. 虬儉 (khiû-khiām)：節儉、節約、儉省。
3. 無底無蒂 (bô té bô tì)：此喻無父母、祖產庇蔭。
4. 骨力 (kut-lát)：勤勞。
5. 參詳 (tsham-siông又唸作tsham-siâng)：商量、交換意見

傲慢个細狐狸 林榮美

品德諺語 你敬人一尺，人敬你一丈

細狐狸每日日金金仔¹，注意自家身邊朋友个舉動，佢輒常嘴啣²啣仔³，動啊著頸偏偏仔⁴个批評講：

「哼！聽佢講古恁細聲，還敢上臺。」

「看佢畫个圖還媿哦！」

「哇！佢唱仔歌聲還真壞聽哦！」

「佢个樣仔仰般生做恁媿⁵唷！」

每儕⁶同佢共下做活動个人，一下仔無注意著就會分佢批評著盡難當，漸漸仔，大家只愛係看啊著細狐狸來了，就會屏著遠遠，毋想愛同佢講話。

細狐狸發現大家都毋好同佢接近，非常傷心，有一日，就在公園底肚流等日汁⁷嗽起來。忽然間，佢發現著細白兔仔在公園底肚搞啊盡快樂，而且每儕都當愛細白兔仔；佢將日汁⁸掙掙啦，想看看啊細白兔仔係仰般做到个。

這時，細白兔仔看啊著揚葉仔在該跳舞，感覺著實在盡靚，就阿謔⁹佢講：「揚葉仔小姐在該跳舞个樣仔實在盡靚哦！」揚葉仔笑咪咪仔講：「恁仔細！」過一下仔，細白兔仔堵啊著細花貓仔，佢也阿謔細花貓仔搞球仔个技術當好。細白兔仔看啊著細黃狗仔同主人掌屋，就阿謔細黃狗仔个忠心。

一溜裡來¹⁰，細白兔仔總係先看著別人个優點，並且用溫和誠懇个態度去褒獎別人，故所，大家輒常講細白兔仔係一個盡乖个細寶貝，都當愛同佢交朋友。

『你敬人一尺，人敬你一丈。』這下，細狐狸總算明白了，在日常生活个態度項，對人定著愛溫和懇切，這正係得人惜个行爲表現；從今以後，佢決定愛好好來同細白兔仔學習。

建議適用階段 第1-2階段(低、中年級)

品德中心思想 禮節

故事標題 傲慢个細狐狸

結合的客家諺語 你敬人一尺，人敬你一丈
ng^ˇ gin ngin^ˇ id^ˇ cag^ˇ, ngin^ˇ gin ng^ˇ id^ˇ cong.

諺語釋義 待人以誠，你尊敬人家，人家回敬你的一定比你所做的還多。

註釋：

1. 目金金仔 (mug^ˇ gim^ˇ gim^ˇ e^ˇ)：睜大眼睛看的樣子。
2. 輒常 (jiab song^ˇ)：經常、常常。
3. 嘴嘟嘟仔 (zoi du du e^ˇ)：形容嘴向前噉起，生氣、不悅的樣子。
4. 頸偏偏仔 (giang^ˇ pien^ˇ pien^ˇ e^ˇ)：形容態度驕傲無禮，桀驁不受教的樣子。
5. 恁媿 (an^ˇ ze^ˇ)：這麼醜。
6. 每儕 (mi^ˇ sa^ˇ)：每個人。
7. 噉 (gieu)：哭。
8. 揸 (cud)：擦拭。
9. 阿謔 (o^ˇ no^ˇ)：稱讚、讚賞。
10. 一溜裡來 (id^ˇ liu li^ˇ loi^ˇ)：一向。



番瓜係麼人偷个

林榮美

品德諺語 人害人肥碌碌，天害人一把骨

明朝時節，有一個清官安到海瑞，在一擺出巡个路項，發現一個生做盡粗蠻个男仔人，同一個搨等嬰兒仔个婦人家在番瓜田唇吵事，故所海瑞派人過去問一下究竟。

該个男仔人講婦人家偷摘厥屋家瓜田个番瓜，婦人家嗰講係男仔人想愛搶厥手鉅³，搶毋到，嗰變面倒轉誣賴佢偷摘番瓜。

海瑞問該个男仔人講：「這個婦人家偷欵你幾多粒番瓜？」男仔人應講：「兩粒，你看！就係地泥下這兩粒。」

海瑞看啊看番瓜，又恸欵⁵一下，就喊婦人家將嬰兒仔交分該个男仔人搨等，然後愛佢一隻手搨等嬰兒仔，另外一隻手⁶打起地泥下該兩粒大番瓜。

結果，無論佢仰搬出力愛去⁷，一隻手就淨做得⁷打起一粒番瓜。這時，海瑞正定定仔講：「你根本就係賴人嘛！連你生啊恸粗蠻个人都無法度一隻手搨等嬰兒仔，一隻手⁸打起兩粒番瓜，何況係恸樣幼骨瘦弱个婦人家呢？」

「人害人肥碌碌，天害人一把骨」⁹。該个男仔人講花撩分海瑞看穿了，高不將正承認自家係爲著做差事見人毋得，正故意¹⁰摘下兩粒番瓜來誣賴婦人家。事實上，這個婦人家單淨係在瓜田唇同嬰兒仔兜尿定定¹¹。末尾¹²，該个男仔人分人罰¹³十下大板，婦人家嗰得著兩粒番瓜，補償佢所受著个委屈。



建議適用階段 第1-2階段(低、中年級)

品德中心思想 誠實

故事標題 番瓜係麼人偷个

結合的客家諺語 人害人肥碌碌，天害人一把骨
ngin^v hoi^v ngin^v pi^v lug[`] lug[`], tien[`] hoi^v ngin^v id[`] ba[`] gud[`].

諺語釋義 害人之心不可有

註釋：

1. 粗蠻 (cu[`] man^v)：形容粗大而健壯。
2. 搨 (nam[`])：拉近、摟抱。
3. 手鉅 (su[`] ag[`])：手鐲。
4. 倒轉 (do zon[`])：顛倒、反而。
5. 恤 (men[`])：想、思考。
6. 扞 (led)：抱。
7. 定定仔 (tin tin e[`])：慢慢的、慢慢來。
8. 恁樣 (an[`] ngiong^v)：這樣、這般。
9. 講花撩 (gong[`] fa[`] liau[`])：說謊話。
10. 高不將 (go[`] bud[`] jiong[`])：不得已；不得不這樣。
11. 單淨 (dan[`] qiang)：僅僅，唯獨，僅只。
12. 定定 (tin tin)：而已。
13. 末尾 (mad mi[`])：最後。
14. 分人罰 (bun[`] ngin^v fad)：被他人施以身體、財物等實質的處分、懲治。

做大水

謝淑媛

品德諺語 一個好漢三個幫，五指成拳有力量

幾年前个八八父親節，高雄做大水，一日落个水當過一年个份量，歸隻高雄市差毋多就浸到水了，佢歇个社區，乜共樣有浸到水。好得，佢个社區地勢較高，浸到水个情形就無恁嚴重。毋過，大水過後，留下來个厝糟水同泥漿，實在清乜清毋淨俐。

一等到好天時，大家就開始無閒拚掃，用毋得个東西，全部就丟著巷仔肚頂，無一下仔，該垃圾就像堆山寨海恁多，愛過路就難喔！該熱燻燻仔个日頭，歸日晒下來，臭臊胖天，實在分人佇毋著。

吾爸看著這個樣仔，就喊佢兜兄弟出來，搵手將垃圾，拿到附近仔空地脣，用火慢慢仔燒忒。

吾老弟正搬欸一下仔，就嘴嘟嘟仔講：「恁多个垃圾，仰會搬欸淨？」

吾爸應佢：「一息息仔一息息仔，總會搬欸淨啊！」

搬到當晝該央時，隔壁个阿火伯看著，乜喊厥俵仔出來搵手，其他个鄰舍看啊著乜搵手拚掃，過無幾久，歸條巷仔肚个垃圾就搬到盡淨俐了。

吾老弟敲一個大氣講：「巷仔肚變淨俐了，看起來實在盡好哦！」

吾爸講：「老古人講欸『一個好漢三個幫，五指成拳有力量』，人多就好做事。大家共條心，較困難个事情乜做得著」。



建議適用階段 第二階段（中年級）

品德中心思想 合作

故事標題 做大水

結合的客家諺語 一個好漢三個幫，五指成拳有力量
id` ge ho` hon sam` ge bong`, ng` zii` siin` kien` iu` lid liong.

諺語釋義 本意是說一個人加上三個人幫忙自然更好做事；五根指頭握在一起更有力氣。比喻大家互相合作，可以更容易做事，團結就是力量。

註釋：

1. 乜：也
2. 肩槽（o` zo`）：骯髒
3. 拚掃：大範圍的打掃，類似大掃除
4. 堆山塞海：形容東西非常多
5. 熱燂燂仔（ngied fag fag e`）：非常炎熱
6. 臭臊胖天（cu so` pong tien`）：形容臭味四溢
7. 佇毋著（du m` diau`）：受不了
8. 搵（ten）手：幫忙
9. 脣（sun`）：旁邊
10. 該央時：那個時候
11. 厥（gia`）佬仔：他的兒子
12. 啟（teu`）一個大氣：喘了一口氣

整車仔

謝淑媛

品德諺語 牡丹開花毋結子，榕樹結子毋開花

有一擺个禮拜日，庄頭个伯公面前停等一台進口个大車仔，歸身著等名牌西裝个車主¹等下車，對等大樹下²爇涼个人問：「佢个車仔壞忒³咧，庄頭項有人會整車仔無？」

該兜人你看佢，佢看佢⁴，其中一個阿伯講：「佢兜毋曉得整車仔！毋過，有隻後生仔—阿文仔讀這科个，這下係跔人整奧多拜⁵，你愛試看啊無？」

「麼个？會整奧多拜定定！這附近敢無會整車仔个車行嘎？」

「無哩！愛去鬧熱个街路項正有！」

車主緊打電話聯絡，就係請毋著整車仔師傅來。最尾，無奈何只好拜託阿文仔來整車仔。車主一看啊著阿文仔，就講：「佢个車仔係高級車！毋好將佢个車仔搥壞喔！看你恁細隻⁶、細隻，實在毋放心！」

阿文仔根本就毋搭佢⁷，恬恬仔鑽入車底下，無一下仔，阿文仔就喊車主：「你試發動一下，看會停動無？」車主實在無仰般愛相信，毋過，還係有試看啊，結果車仔有影會停動。

車主跔等拿出伍佰元，就講：「拿去，這係工錢，應該罈⁹啦！」阿文仔無拿厥錢，在該位企等毋肯行¹⁰，車主講：「嫌佢錢忒少係無？」阿文仔應佢：「毋係！人有困難，搵手係應該个¹¹，出門在外，總會堵著無方便个時節！」

車主想毋通，又問：「該、該…，你仰毋行開？」

阿文仔講：「佢等你對佢講『恁仔細』啊！」

在樹下爇涼个阿伯兜，看著這種情形就講：「**牡丹開花毋結子，榕樹結子毋開花**」，這個有錢人恁樣看毋起阿文仔¹²，佬著佢毋會整車仔，等著佢整好車仔，乜毋曉得講「恁仔細」，實在係毋知見笑。

建議適用階段

第三階段(高年級)

品德中心思想

自律與尊重

故事標題

整車仔

結合的客家諺語

牡丹開花毋結子，榕樹結子毋開花
meu dan koi fa m' gied zii` ,
iung su gied zii m' koi fa` 。

諺語釋義

本意是指牡丹花很漂亮只會開花不會結子，榕樹看起來很高大，但只會結子卻不會開花。比喻人各有優缺點，也各有所長，不要任意批評他人，要懂得尊重他人、欣賞他人。

註釋：

1. 跔 (ten^v)：跟著
2. 祭涼：乘涼
3. 壞忒：壞掉
4. 佢：我；佢：他
5. 奧多拜：機車
6. 細隻：個子小
7. 毋搭：不理睬
8. 恬恬仔：安靜的。
9. 罇 (la)：夠
10. 企等：站著
11. 搵 (ten) 手：幫忙
12. 恍著 (lau` do`)：以為

老樹仔

蕭佳玲

品德諺語 三人同一心，黃泥變成金

頭擺，有一戶姓田个人家，歇等三兄弟，一家人和和氣氣。在佢等个爺哀過身後，兄弟三個人就決定愛分家產。分到最尾，淨伸屋家庭下頭前種个老樹仔。

三兄弟企到樹底下，頭臥臥仔看等該頭老樹仔。

大貨仔田真敲一口大氣講：「田家个歷史有幾久，這頭樹仔就有幾老，仰盼得同佢倒忒？」

排第二个田慶緊搖頭講：「佢等田產都分忒欸，留這頭老樹仔，乜無麼个用，毋當同佢倒忒。」田廣係最細个老弟，佢講：「有道理！阿慶哥講个有道理喔！老樹仔个樹皮做得拿來做紙，樹頭做得做藥仔，佢等同佢倒忒，一儕分一截，還做得賣一個好價數，恁呢過直別！」

三兄弟你一句佢一句，參詳到最尾，佢等決定愛同該頭老樹仔倒忒。

第二朝晨，三兄弟背等斧頭來到樹底下，無想著，歸頭樹仔本成開滿大蕊大蕊吊菜色个花，正過一暗晡，嘎完全謝淨淨，跌欸一地泥。三兄弟你看佢，佢看你，嚇到面壠青！

「阿姆哀！仰會恁呢？發生麼个事情？」田廣蓋緊張，遽遽去問厥哥。

田真正經个講：「這頭老樹仔一定係聽著佢等毋單淨愛分家產，還愛同佢斫做三截，一下仔傷心過頭，正會恁呢！」

田慶後悔个講：「記得還細个時節，佢等食歇都共下，同爺哀共下生活个日仔，這下想起來還盡懷念。」

田廣乜講：「爺哀都過身了，佢等三兄弟就係最親个人，假使連佢等都毋肯團結个話，爺哀一定會每日流目汁，比老樹仔還較傷心！」

田真講：「佢等做麼个毋像頭擺共樣來生活呢？『**三人同一心，黃泥變成金**』，相信佢等共心來打拚，毋管再困難个事乜會成功。」三兄弟个手，⁴ 纏纏扼等，決定愛共下生活，毋再講分家个事情。三兄弟乜緊來緊煞⁵ 猛做事，互相⁶ 搵手，該頭老樹仔乜像頭擺共樣打花，開啊滿樹仔。

建議適用階段 第四階段（國中）

品德中心思想 合作

故事標題 老樹仔

結合的客家諺語 三人同一心，黃泥變成金
sam' ngin' tung' id' xim', vong' nai' bien siin' gim'.

諺語釋義 指多人一起合作，團結一致，就算是沒價值的烏土，經過開發利用，也會變成像金子一般的價值。比喻團結力量大。

註釋：

1. 頭臥臥仔 (teu' ngo ngo e')：形容仰著頭的樣子。
2. 直別 (ciid pied)：形容乾脆。
3. 阿姆哀 (a' me' oi')：嘆詞，意指「哎呀！我的媽呀！我的天啊！」等。
4. 纏纏扼等 (hen' hen' ag' den')：緊緊握著。
5. 煞猛 (sad' mang')：努力、勤奮。
6. 搵手 (ten su')：幫助別人做事或解決困難。

ADAYAYAY INA 慈母 林萬傳、林素女

O-LI-KA-TE-NO GI-DA-RU SA-KA-O-LA-HAN A-INA

品德諺語

太陽的光芒是媽媽的愛

Iti:yaho irako ccay mato'asay to ina, caayto kaga'ay matayal. Yo ccay romi'ad miharateg ko wawa nigra---caay to katayal ko na ina ta no kaen sa to hmay mala karorayan, pifafa a tala lotok mifalah mi tli itira ko ga'ay -- san cingra.

Ta fafanen to niyah wawa koya ina tara i lotok. Yo lomakat i lalan ira ko salopiko, piteken noya ina ko ca'ag no kilag to saka cipinag nigra. Matgil noya wawa safokilfokil han nigra. Kakaya' korakat tahira to ilotok. -- Itiraen ako ilaloma'ay a lotok -- san koya wawa.

Tahira to pasowal-- tlien to ako kiso ina, liyasen to ako kiso. O miso sato a midipot to tireg iso han nigra. Ki'tec koswal no ya wawa i ina nigra. Negneg sa koya wina toya wawa. Somowal-- Ano patiko kiso minokay, adihay koni pitekan ako a ca'ag no kilag. Saka cipinag iso minokay-- han noya ina.

Matgil noya wawa, micocok ifaloco' nigra. Fafahan to nigra minokay. Ikor -- limla to kako midipot to wina ako -- san.

註解：

1. iti:yaho很久很久以前：為音調拉長，拉越長表示年代越久遠
2. mato'asay：年長的
3. caayto kaga'ay：不能夠
4. harateg：想
5. karorayan：讓人勞累
6. fafa：背
7. tli：放置

從前有一位母親，已經年老了，所以不能工作。有一天，他的兒子發現了，心裡就想說：「她已經不能工作了，又吃了這麼多的米飯菜。」所以覺得她是家庭的一個負擔，然後就生了一個把母親遺棄的想法。

他就背起母親到附近的山上去，準備要把母親丟在山裡面。當他走在山路時，聽到母親折樹枝的聲音，心想：「哼！她一定是想要折這一些樹枝來做記號，好讓自己可以找到回家的路。」他也不在意，又背著母親往更裡面的山林裡。

到了以後，他便把母親放下來，然後很冷酷的對她說：「我要離開妳，把妳放在這裡，以後妳就自己照顧自己。」他的母親看著他，然後對他說：「在沿途的叉路上，我折了很多的樹枝做記號，你回去的時候就小心的跟著這一些記號回家才不會迷路。」

兒子聽了以後非常的感動，然後他又背起他的母親回家了。從此以後，他就非常珍惜照顧母親，他說「現在我知道珍惜並好好照顧母親了」。

建議適用階段 第四階段（國中）

品德中心思想 kangodoen ko mama ato ina 孝順

故事標題 adayayay ina 慈母

結合的阿美族諺語 O-LI-KA-TE-NO GI-DA-RU SA-KA-O-LA-HAN A-INA
太陽的光芒是媽媽的愛

諺語釋義 母親養育之恩如太陽一樣偉大

8. salopiko：有彎路的地方；轉彎處

9. pitek：折斷

10. ca' ag：枝幹

11. ilaloma' ay：在裡面

12. lotok：山

13. liyasen：離開

14. dipot：照顧

15. ki' tec：冰冷

16. cipinag：清楚；了解

17. micocok：刺

DAMSAY A FALOCO

一顆體貼的心

林素女

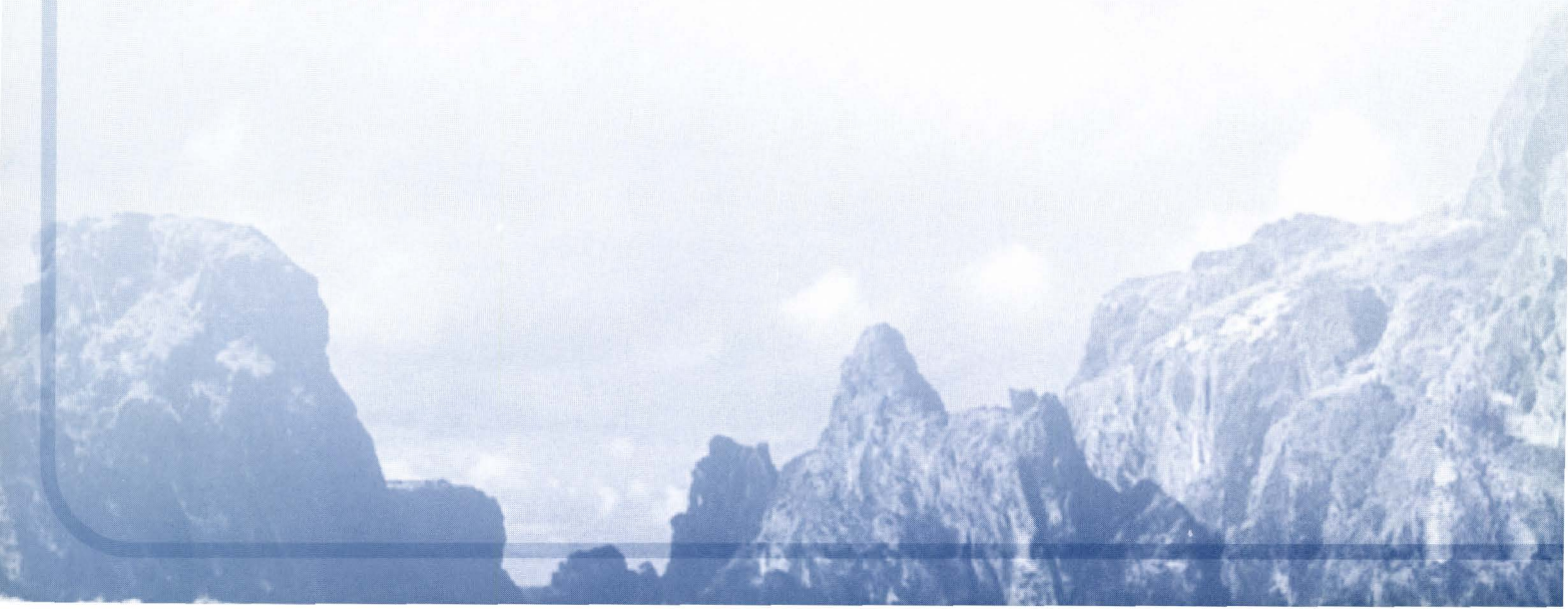
pasafoladen ko faloco pasa cidalen ko rakat

品德諺語 心像月亮，行走像太陽

Yo mafalic to koromi'ad a malacaglahan, ma'araw no ya wina. Yami 'acan ho nigra i kasi'nawan a cokap no wawa nigra. O nini a cokap fagcal ho. Nikaolira caay to ka'den falahn no ya wawa. Ma'araw no ya wina, limla cigra. Sifin han misimal, ta flien ko awaay ko cokap.

Malakarahker no pakoyoc a tamdaw. Tli han i tatihi no hako no pifalahan, matama no tamdaw, matama sa lipahak a mipodpod.

Oina ato wawa, i tira takaraway a sasigaran a minegneg. Ma'araw nagra soliga' han no yami podpoday mi tafo a mina'ag. Salipahak sa minokay. Oni a ccay ka'osian to a cokap mahapinag ko limla no ya wina to mamagay dmak. Konika damsay no na ina.



冬春換季的時候，母親意外地發現，女兒去年冬天才買的一雙鞋子已經不合腳了，這雙鞋子還算新，也很漂亮，但是沒有合適的人可送，怎麼辦呢？最後決定丟掉。女兒要把鞋子丟進垃圾箱去，但是母親卻阻止說：「別忙。」邊說邊接過鞋子，拿出鞋油和鞋刷，細細地擦拭，撿垃圾的人或者別人也許會穿的。

母親將鞋子擦得好亮，幾乎讓人捨不得丟掉。她把鞋子遞給女兒：「去，現在你可以把鞋放在垃圾桶旁邊了。」

女兒又問：「直接把鞋子送給那個撿垃圾的人不是更好嗎？」母親搖搖頭，「撿垃圾的人自食其力，他們並不是乞食者。當面給他們東西，會使他們覺得難堪。放在那裡讓他們高高興興地撿走，才是真正的善行，不讓他們有被施捨的感覺。」於是女兒照做了。

母女二人在陽臺上，隔著透明的玻璃窗，看到那個撿垃圾的人快樂地、小心翼翼地收起那雙鞋子，邁著比以前輕快得多的步子踏上歸路。丟掉一雙已經不能穿的鞋子是一件太細小也太尋常的生活瑣事，然而，母親卻把它演繹成了一個如此溫馨的故事。這種轉變的產生，只是源於母親擁有一顆對他人的尊重之心。

DAMSAY A FALOCO

一顆體貼的心

林素女

pasafoladen ko faloco pasa cidalen ko rakat

品德諺語 心像月亮，行走像太陽

建議適用階段

第四階段（國中）

品德中心思想

Kakangodoen 尊重

故事標題

damsay a faloco 一顆體貼的心

結合的阿美族諺語

pasafoladen ko faloco pasa cidalen ko rakat

心像月亮，行走像太陽

諺語釋義

心地善良，做事光明正大。勸人做任何事情，都必須從良知良能出發，行事像明月，心胸像帶太陽一般。



註釋：

1. damsay：溫和的；謙恭的
2. malacaglahan：春天將至
3. kasi' nawan：冬天
4. cokap：鞋子
5. caay to ka' den：穿不下
6. falahn：丟掉
7. limla：珍惜
8. Sifin：擦拭
9. Misimal：上油
10. Malakarahker：為……而高興
11. pakoyoc：貧窮
12. tatihi：旁邊
13. pifalahan：放置垃圾處
14. podpod：撿拾
15. takaraway：高的
16. sasigaran：窗戶
17. negneg：看；注視
18. ma' araw：看到
19. soliga'：完整；完全
20. mi tafo：包裹住
21. mina' ag：收藏
22. ka' osian：不要；棄置
23. mamagay：小的
24. dmak：人為的事情；事件

品德

用母語掖種，望品德釘根 諺語故事集

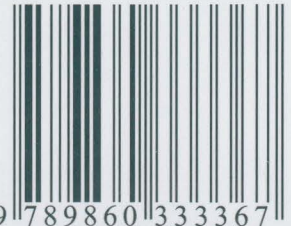
- 主辦單位：高雄市政府教育局
承辦單位：高雄市國民教育輔導團語文領域本土語輔導小組
 高雄市龍華國中
- 出版者：高雄市政府教育局
發行人：鄭新輝
- 主編單位：高雄市國民教育輔導團語文領域本土語輔導小組
作者群：王崇憲、方鶴翔、江佩芳、林彥廷、林攸秋、林榮美
 林素女、林萬傳、林王寶愛、周淑紫、洪鈺櫻、張岳琳
 陳宜青、謝瑛娟、謝淑媛、盧繼寶、簡惠珠、蕭佳玲
 (依姓氏筆劃順序)
- 文編：王崇憲
美編、封面設計：張浚遠
- 校對：簡惠珠、林榮美、林素女
- 影片後製：謝瑛娟
- 出版日期：101年8月
- 定價：250元
- ISBN：978-986-03-3336-7 (平裝)



用母語播種，望品德釘根

品德諺語故事集

ISBN 978-986-03-3336-7



9 789860 333367